



5637623
6196458
6832940
10476008
10476009
10478766
10478767

- (D)** Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- (F)** Traduction de la notice originale
- (I)** Traduzione delle istruzioni originali
- (NL)** Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (S)** Översättning av originalbruksanvisning
- (CZ)** Překlad originálního návodu k použití
- (SK)** Preklad pôvodného návodu na použitie
- (RO)** Traducere a instrucțiunilor originale
- (GB)** Original Instructions

Sicherheitsanweisungen

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie sie für weitere Nutzung gut auf. Wenn Sie die Anweisungen missachten, kann dies zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Elektrische Arbeiten und Reparaturen müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.
- Halten Sie sich während der Installation stets an die nationalen Installationsrichtlinien.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden. Es besteht sonst Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Unfalls.
- Die Installation und die Reparatur des Produkts darf nur vom Hersteller, dessen Servicemitarbeitern oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Bauteilen von der Stromquelle getrennt werden.
- Warnung: Bevor Sie den Antrieb installieren, müssen Sie nicht benötigte Kabel entfernen und Geräte deaktivieren, die für den Betrieb unter Strom nicht benötigt werden.
- Installieren Sie den Stellantrieb der Handauslösung in mindestens 1,80 m Höhe.
- Gefährliche, nicht abgedeckte bewegliche Bauteile des Antriebs müssen mindestens 2,50 m über dem

Boden oder über anderen Ebenen installiert werden, über die man ihn erreichen könnte.

- Die Masse und die Abmessungen des Antriebsteils müssen dem Nenn-Drehmoment und der Nenn-Betriebsdauer entsprechen.
- Bei Antrieben, die mit einem Schalter mit AUS-Voreinstellung geschaltet werden, ist der Schalter in Sichtweite des Gerätes anzubringen, aber außer Reichweite von beweglichen Teilen. Er muss in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden.
- Installieren Sie den Motor und dessen Zubehör streng nach Anweisung.
- Halten Sie Kinder von der feststehenden Steuerung fern. Halten Sie Kinder von der Fernbedienung fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Installation ausbalanciert ist und ob die Federschrauben locker, verschlissen oder beschädigt sind. Verwenden Sie den Motor nicht, falls er beschädigt ist oder gewartet werden muss.
- Lagern Sie ihn nicht zusammen mit starken Säuren, Alkalinen, schmutzigen oder erodierendem Material.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn dies nicht erforderlich ist, und überlasten Sie ihn nicht, da dies die Lebenszeit des Motors verringern kann.

- Stellen Sie außerhalb des Betriebs keine Regelemente ein.
- Sie müssen stets einen horizontalen Abstand von mindestens 0,4 m zwischen der komplett ausgefahrenen Markise und feststehenden Objekten einhalten.
- Die feste Steuerung muss nach der Installation sichtbar sein.
- Die Nennbetriebszeit beträgt 4 Minuten. Die Anwendung kann nicht erneut gestartet werden, bis der Motor sich nicht auf die Umgebungstemperatur abgekühlt hat.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, während in der Umgebung Wartungsarbeiten durchgeführt werden, beispielsweise wenn Fenster gereinigt werden.

- Das Netzkabel darf nur durch ein Kabel des selben Typs ersetzt werden, das vom Hersteller zur Verfügung gestellt wird.
- Verwenden Sie nur Rohrmotoren, die den entsprechenden örtlichen Bedingungen hinsichtlich Ausgangsleistung entsprechen. Falsch dimensionierte Rohrmotoren können Schäden verursachen:
 - Ein unzureichend dimensionierter Rohrmotor kann durch Überlastung beschädigt werden.
 - Ein zu groß dimensionierter Rohrmotor kann beispielsweise Schäden an den Rolltoren oder dem Gehäuse der Rolltore verursachen, wenn der automatische Endhaltepunkt konfiguriert wird.

Batterien

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß ausgetauscht werden. Tauschen Sie sie nur gegen Batterien des selben Typs aus. Achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Hitze durch die Sonne, Feuer und so weiter aus. Vor mechanischen Schlägen schützen. Trocken und sauber halten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Öffnen Sie keine Batterien und bauen Sie sie nicht auseinander, schneiden

Sie sie nicht auf und schließen Sie sie nicht kurz. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.

- Halten Sie die Sicherheitshinweise und sonstige Hinweise auf den Batterien und deren Verpackung ein.
- Entsorgen Sie auslaufende Batterien und reinigen Sie das Batteriefach gründlich. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt.
- Verschlucken Sie Batterien nicht. Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Verwendete Symbole



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.



Vorsicht: Gesundheitsrisiken und Risiken für das Produkt.



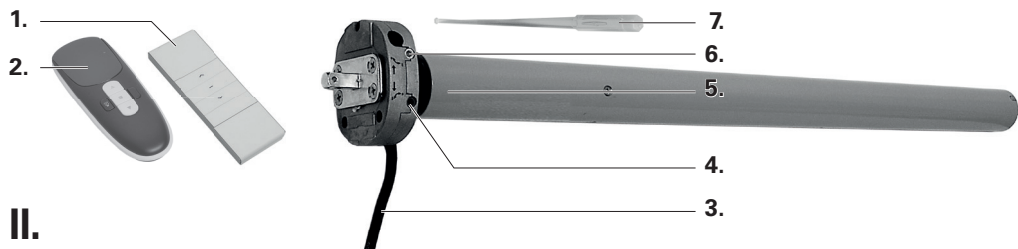
Vorsicht: Gefahr eines elektrischen Schlags.

Technische Daten

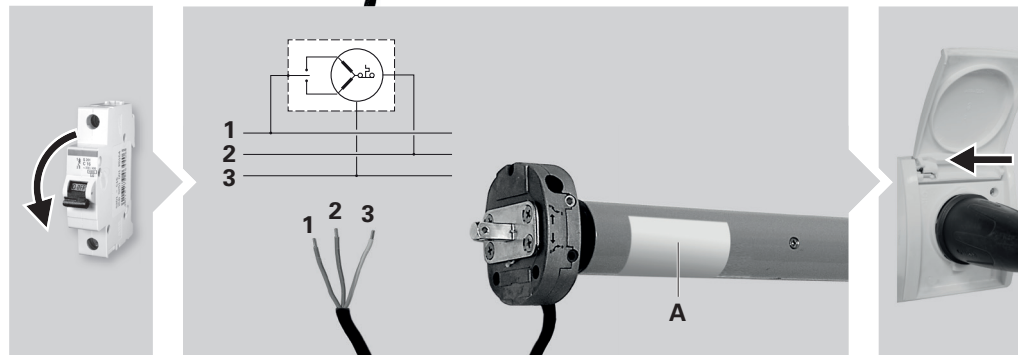
Modell
Rotationsgeschwindigkeit
Nennleistung
Nennndrehmoment
Gewicht
Strom
Eingangsspannung
Startfrequenz
Übertragungsleistung
Durchmesser
Nennbetriebszeit
Schalldruckpegel (L _{pA})
Schutzart

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

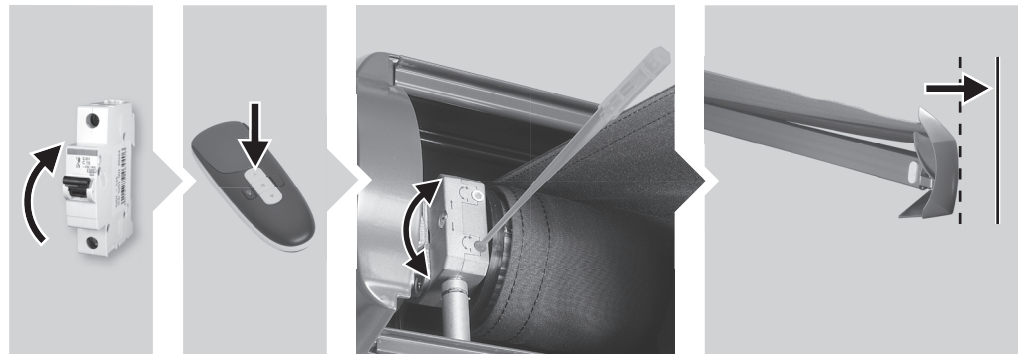
I.



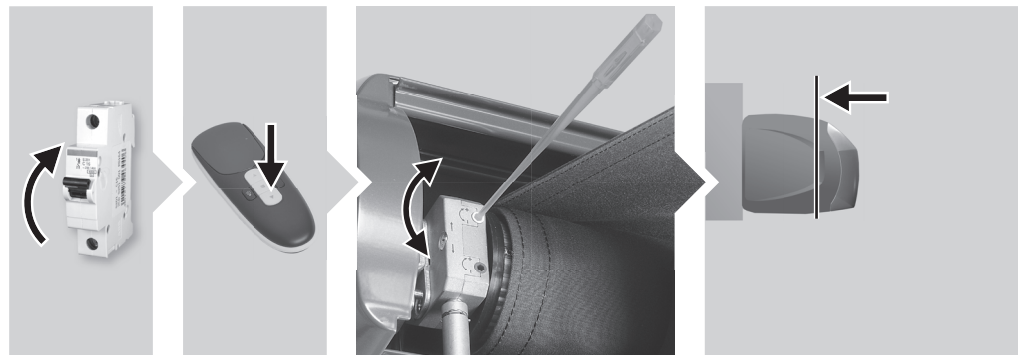
II.



III.



IV.



Rohrmotor (Linke Ausklappseite)

I. Beschreibung

1. Fernbedienung 6196459 (nicht im Lieferumfang enthalten)
2. Fernbedienung 5637624, 6196477 (nicht im Lieferumfang enthalten)
3. Stromversorgung

4. Ausfahrbegrenzung
5. Rohrmotor
6. Einfahrbegrenzung
7. Sonderregler

II. Installation des Stromkreises

1. Abschalten.
2. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung den Spezifikationen auf Kennzeichnung A entspricht.
3. Schließen Sie den Rohrmotor entsprechend des Schaltplans (siehe Bild) an die Hauptstromversorgung an.
 - 1: Braun = L
 - 2: Blau = N
 - 3: Gelb-grün = $\oplus$

 Elektrische Arbeiten und Reparaturen müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

4. Einige Modelle können in eine entsprechende Steckdose gesteckt werden.

III. Einstellen der Ausfahrbeschränkung

1. Einschalten.
2. Drücken Sie die Taste, um die Markise bis zum eingestellten Grenzwert auszufahren. (Siehe Fernbedienung: II. Anschluss an den Rohrmotor).
3. Um die Ausfahrweite der Markise zu erhöhen, fügen Sie den Sonderregler in die rote Buchse ein und drehen Sie ihn in die „+“ Richtung. Hören Sie auf zu drehen, sobald die Markise die erforderliche Weite erreicht hat und drücken Sie auf die Stopptaste.

4. Um die Ausfahrweite der Markise zu verringern, drücken Sie die Stopptaste, drehen Sie die rote Buchse in die „-“ Richtung, ziehen Sie die Markise vollständig ein und wieder bis zur neuen Begrenzung aus. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Markise die gewünschte Weite erreicht hat.

IV. Einfahrbegrenzung einstellen

1. Einschalten.
2. Drücken Sie die Taste, mit der die Markise eingefahren wird.
3. Falls die Markise nicht vollständig eingefahren wird, fahren Sie sie soweit aus, dass der Sonderregler in die weiße Buchse gesteckt werden kann und drehen Sie ihn in die „+“ Richtung. Drücken Sie die Taste, mit der die Markise eingefahren wird. Wiederholen Sie dies so oft, bis die Markise zufriedenstellend eingezogen ist.

4. Sollte der Motor noch laufen, nachdem die Markise vollständig eingezogen wurde, drehen Sie die weiße Buchse mit dem Sonderregler in die „-“ Richtung. Stellen Sie sicher, dass der Motor sofort nach dem Schließen der Markise keine Geräusche mehr von sich gibt.

Verwendungszweck

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Öffnen und Schließen von Markisen. Das Produkt ist nicht für kommerzielle Nutzung vorgesehen.

Sonstige Nutzung oder Modifikation des Produkts gilt als unangemessene Nutzung und kann zu erheblichen Gefahren führen.

Fernbedienung (Rechte Ausklappseite)

I. Beschreibung

1. Rote LED-Anzeige
2. Taste ▲
3. Stoptaste
4. Lichtschalter (nur bei 6196477)

5. Taste ▼
6. Batteriefach
7. Einstelltaste P2

II. Rohrmotor mit Fernbedienung verbinden

Wenn Sie die Fernbedienung programmieren, werden ältere Einstellungen gelöscht. Kontrollieren Sie als erstes, ob die Markise beim Programmieren eine Stellbewegung macht. Dazu den Rohrmotor einschalten, ca. 5 Sekunden abwarten und die Taste P2 der Fernbedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand drücken. Erfolgt ein akustisches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung des Rohrmotors befolgen Sie bitte **Ablauf 1**. Erfolgt nur ein akustisches Signal (Piepton) befolgen Sie bitte **Ablauf 2**.

Ablauf 1:

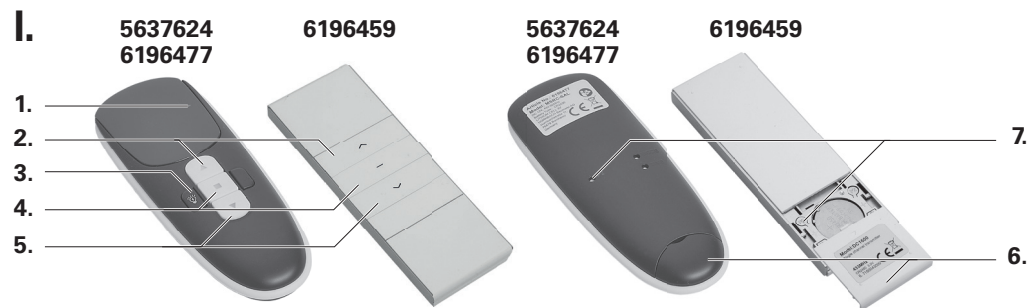
1. Rohrmotor ausschalten und ca. 30 Sekunden abwarten.
2. Rohrmotor einschalten und ca. 5 Sekunden abwarten.
3. Drücken Sie Taste P2 der Fernbedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung. Warten Sie die Ausführung der Stellbewegung ab.
4. Drücken Sie Taste P2 erneut. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung. Warten Sie die Ausführung der Stellbewegung ab.
5. a. Wenn Sie nach dem Ton ▲ drücken, fährt die Taste ▲ von nun an die Markise aus, oder b. Wenn Sie nach dem Ton ▼ drücken, fährt die Taste ▼ von nun an die Markise aus.

Die Tasten möglichst schnell nach der Stellbewegung drücken, sonst stellt sich der vorherige Zustand wieder her.

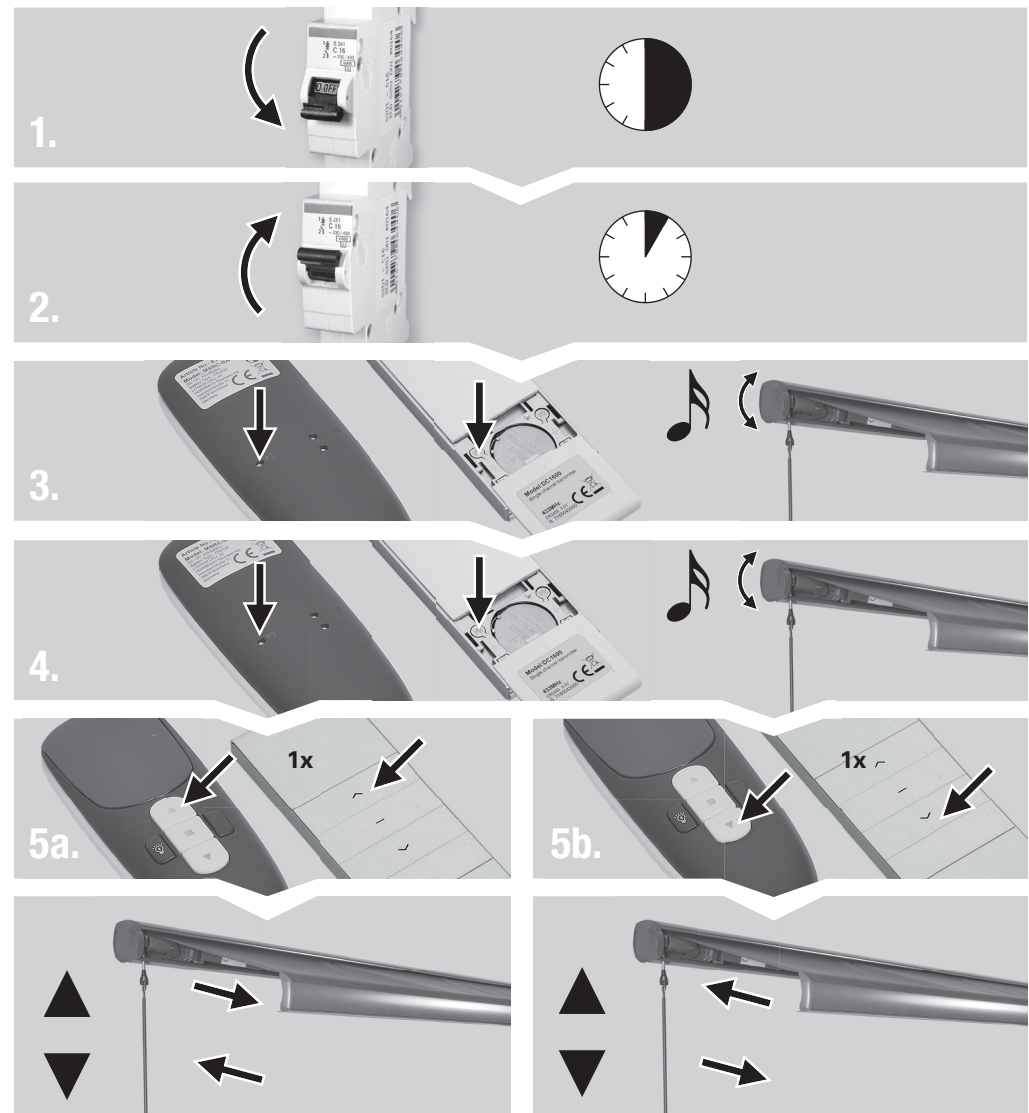
Ablauf 2:

1. Rohrmotor ausschalten und ca. 30 Sekunden abwarten.
2. Rohrmotor einschalten und ca. 5 Sekunden abwarten.
3. Drücken Sie Taste P2 der Fernbedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton).
4. Drücken Sie Taste P2 erneut. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton).
5. a. Wenn Sie nach dem Ton ▲ drücken, fährt die Taste ▲ von nun an die Markise aus, oder b. Wenn Sie nach dem Ton ▼ drücken, fährt die Taste ▼ von nun an die Markise aus.

Die Tasten möglichst schnell nach dem Piepton drücken, sonst stellt sich der vorherige Zustand wieder her.

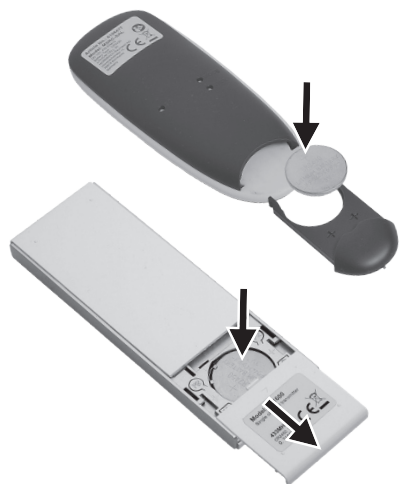


II.



III. Einsetzen/Austausch von Batterien

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene 3 V-Batterie mit dem + (Plus-Pol) nach oben in das Batteriefach ein und schließen Sie es.



Konformitätserklärung

Die HORNBACH Baumarkt AG erklärt hiermit, dass die Funkanlage vom Typ „Rohrmotor“ den Richtlinien 2014/53/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.hornbach.com/productcompliance

Das Erzeugnis enthält folgenden Stoff der aktuellen Kandidatenliste, gemäß Artikel 59(1) der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH), in einer Konzentration von mehr als 0,1 Massenprozent: Blei (CAS No.: 7439-92-1)

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).

Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Gerätart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel „Fernbedienung“). Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Instructions de sécurité

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit, les suivre à la lettre et les conserver pour une utilisation ultérieure. Ne pas les suivre peut entraîner des blessures graves.

- Les travaux électriques et les réparations doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Veuillez respecter toujours les consignes d'installation nationales lors de l'installation.
- Le produit ne doit en aucun cas être modifié. Risque d'électrocution et d'accident.
- L'installation et la réparation du produit ne doivent être effectuées que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.
- Le moteur doit être débranché de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces.
- Attention : Avant d'installer le moteur, veuillez retirer tous les cordons inutiles et désactivez tout équipement non nécessaire au fonctionnement sous tension.
- Installez l'élément d'actionnement d'une libération manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- Les pièces mobiles dangereuses non protégées du moteur doivent être installées à une hauteur supérieure à 2,5 m au-dessus du sol

ou de tout autre niveau pouvant en permettre l'accès.

- La masse et les dimensions de la partie motrice doivent être compatibles avec le couple nominal et la durée de fonctionnement nominale.
- L'élément d'actionnement d'un interrupteur à polarisation d'arrêt doit être placé à la vue directe de la partie motrice, mais à l'écart des parties mobiles. Il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m.
- Installez le moteur et les accessoires en respectant scrupuleusement les instructions.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec des commandes fixes. Veuillez garder les télécommandes hors de la portée des enfants.
- Veuillez vérifier régulièrement si l'installation est déséquilibrée, si les vis à ressort sont desserrées, usées ou endommagées. Cessez d'utiliser le moteur s'il est endommagé ou s'il doit être entretenu.
- Ne conservez pas avec des matériaux fortement acides, alcalins, sales ou qui s'érodent.
- N'utilisez pas dans un environnement humide.
- Ne démarrez pas le moteur inutilement souvent et ne le surchargez pas car cela pourrait réduire sa durée de vie.

- Ne travaillez pas avec des éléments réguliers à statut non opérationnel.
- Une distance horizontale d'au moins 0,4 m doit être respectée entre l'auvent entièrement déployé et tout objet permanent.
- Les commandes fixes doivent être visibles après l'installation.
- La durée de fonctionnement nominale est de 4 minutes. L'appareil ne peut pas être redémarré tant que le moteur n'a pas refroidi à la température ambiante.
- N'utilisez pas le produit pendant que des travaux d'entretien sont effectués à proximité, comme le nettoyage des vitres, etc.

- Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un câble du même type, fourni par le fabricant.
- Utilisez uniquement des moteurs tubulaires qui correspondent aux conditions locales en termes de rendement. Des moteurs tubulaires mal dimensionnés peuvent causer des dommages :
 - Un moteur tubulaire mal dimensionné peut être endommagé par une surcharge.
 - Un moteur tubulaire excessivement dimensionné peut endommager, par exemple, les volets roulants et leur boîtier lors de la configuration du réglage automatique du point final.

Fonctionnement avec piles

- **ATTENTION !** Risque d'explosion lorsque les piles ne sont pas remplacées correctement. Veuillez remplacer les piles seulement avec des piles du même type. Veuillez vous assurer de la polarité correcte.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive tel que provenant du soleil, d'un feu, etc. Veuillez protéger des chocs mécaniques. Veuillez conserver au sec et au propre. Veuillez tenir hors de portée des enfants.

- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne coupez pas les piles et ne les court-circuitiez pas. N'utilisez pas des piles neuves et usagées ensemble.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et autres remarques figurant sur la pile et son emballage.
- Veuillez retirer les piles qui fuient et nettoyez soigneusement le compartiment à piles. Veuillez éviter le contact avec les yeux et la peau.
- Veuillez ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.

Symboles utilisés



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour toute référence ultérieure.



Attention : Risque pour la santé et le produit.



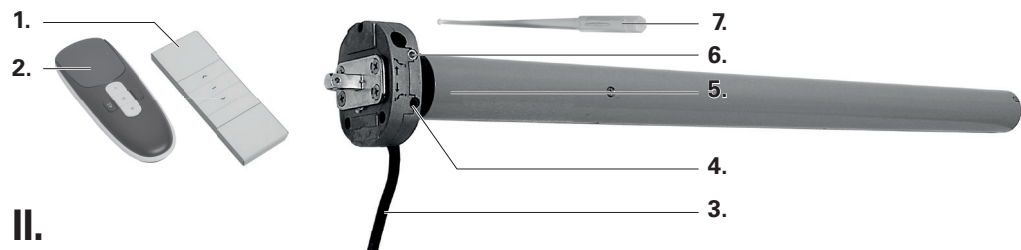
Attention : Risque d'électrocution.

Données techniques

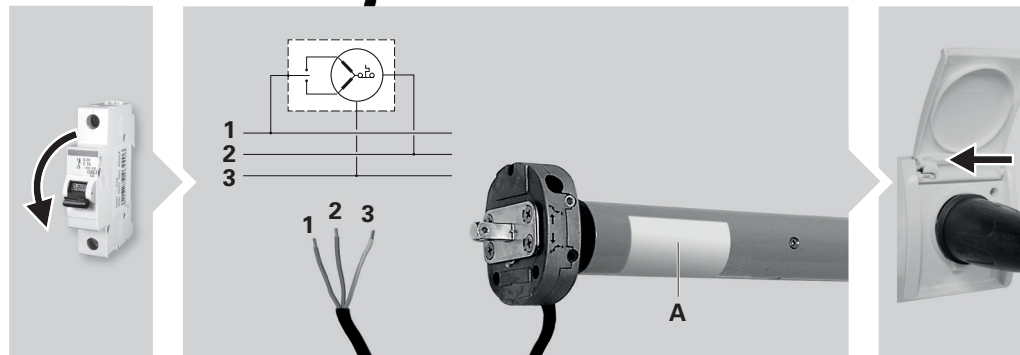
Type
Vitesse de rotation
Puissance nominale
Couple nominal
Poids
Courant
Tension d'entrée
Fréquence de lancement
Puissance de transmission
Diamètre
Temps de fonctionnement nominal
Niveau de pression acoustique (L_{PA})
Classe de protection

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

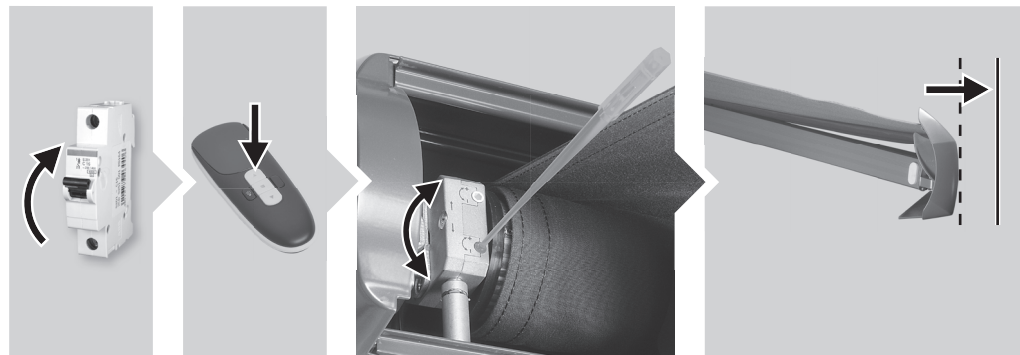
I.



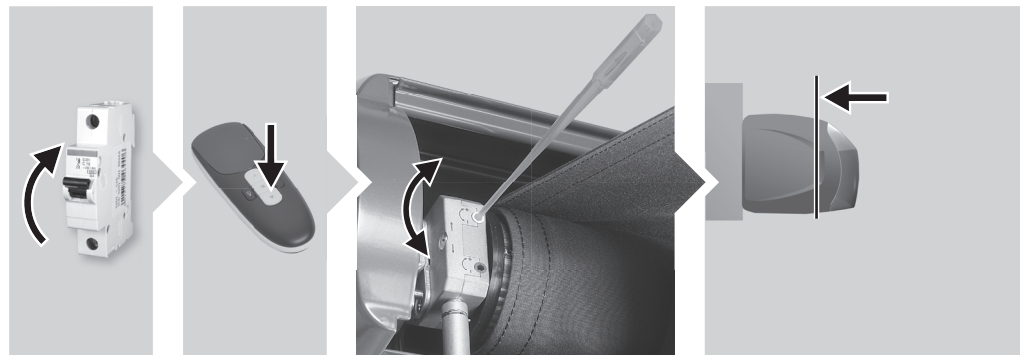
II.



III.



IV.



Moteur tubulaire (page dépliant gauche)

I. Description

1. Télécommande 6196459 (non incluse)
2. Télécommande 5637624, 6196477 (non incluse)
3. Source de courant

4. Régulateur de limite d'extension
5. Moteur tubulaire
6. Régulateur de limite de rétraction
7. Régulateur spécial

II. Installation du circuit

1. Mettre hors tension.
2. Assurez-vous que le bloc d'alimentation correspond aux spécifications de l'étiquette A.
3. Connectez le moteur tubulaire à l'alimentation principale conformément au schéma (voir illustration).
 - 1: Marron = L
 - 2: Bleu = N
 - 3: Jaune/Vert = $\oplus$



Les travaux électriques et les réparations doivent être effectués par un électricien qualifié.

4. Certains modèles peuvent être branchés sur une prise de courant correspondante.

III. Réglage de la limite d'extension

1. Mettre sous tension.
2. Appuyez sur le bouton pour prolonger l'auvent jusqu'à la limite définie (voir Télécommande : II. Appariement avec moteur tubulaire).
3. Pour augmenter l'expansion de l'auvent, insérez le régulateur spécial dans le ver rouge et faites-le pivoter dans le sens «+». Arrêtez de tourner lorsque l'auvent a atteint le déroulement souhaité et appuyez sur le bouton d'arrêt.

4. Pour réduire l'expansion de l'auvent, appuyez sur le bouton d'arrêt, faites tourner le ver rouge dans le sens „-“, rétractez complètement l'auvent et agrandissez-le à nouveau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'auvent atteigne le déroulement souhaité.

IV. Réglage de limite de rétraction

1. Mettre sous tension.
2. Appuyez sur le bouton pour rétracter l'auvent.
3. Si l'auvent ne se rétracte pas complètement, déployez-le de manière à ce que le détendeur spécial puisse être inséré dans le ver blanc et pivoter dans le sens "+". Appuyez sur le bouton pour rétracter l'auvent. Répétez jusqu'à ce que l'auvent se ferme de manière satisfaisante.

4. Si le moteur fonctionne toujours après que l'auvent soit complètement rentré, faites tourner le ver blanc dans le sens „-“ avec le régulateur spécial. Assurez-vous que le son du moteur s'arrête immédiatement après la fermeture complète de l'auvent.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu exclusivement pour l'ouverture et la fermeture des auvents. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation non conforme et peut entraîner des dangers considérables.

Télécommande (page de défilement à droite)

I. Description

1. Voyant lumineux rouge LED
2. Bouton ▲
3. Bouton d'arrêt
4. Bouton de voyant lumineux (seulement 6196477)

5. Bouton ▼
6. Compartiment à piles
7. Bouton de réglage P2

II. Appairage du moteur avec la télécommande

La configuration de la télécommande supprime tous les réglages précédents. Vérifiez d'abord si le moteur effectue des mouvements de réglage pendant la programmation. Mettez le moteur sous tension, attendez 5 s, puis appuyez sur le bouton de réglage P2 de la télécommande. Si vous entendez un bip et que le moteur effectue un mouvement de réglage, suivez la **séquence 1**. Si vous entendez seulement un bip, suivez la **séquence 2**.

Séquence 1

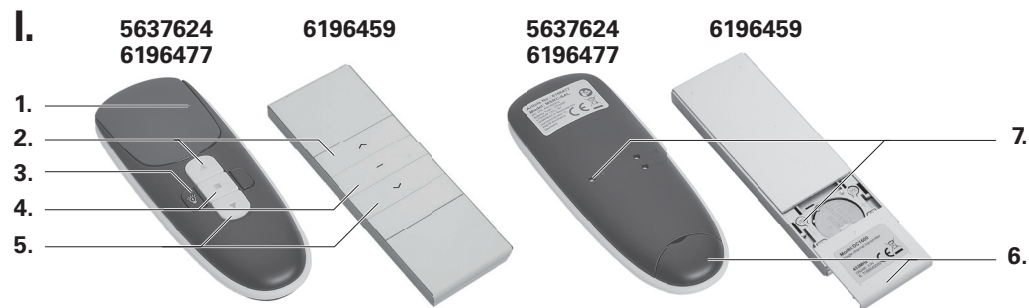
1. Coupez l'alimentation du moteur et attendez environ 30 s.
2. Remettez le moteur sous tension et attendez environ 5 s.
3. Appuyez sur le bouton P2 de la télécommande à l'aide d'un outil fin et pointu. Le moteur émet un bip et effectue un court mouvement. Attendez la fin du mouvement.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton P2. Le moteur émet un bip et effectue un court mouvement. Attendez la fin du mouvement.
5. Si vous appuyez sur ▲ après les signaux sonores, ▲ déploiera désormais le store, ou Si vous appuyez sur ▼ après les signaux sonores, ▼ rentrera désormais le store.

Appuyez sur les boutons le plus rapidement possible après le mouvement du moteur. Sinon, les réglages reviendront à leur état d'origine.

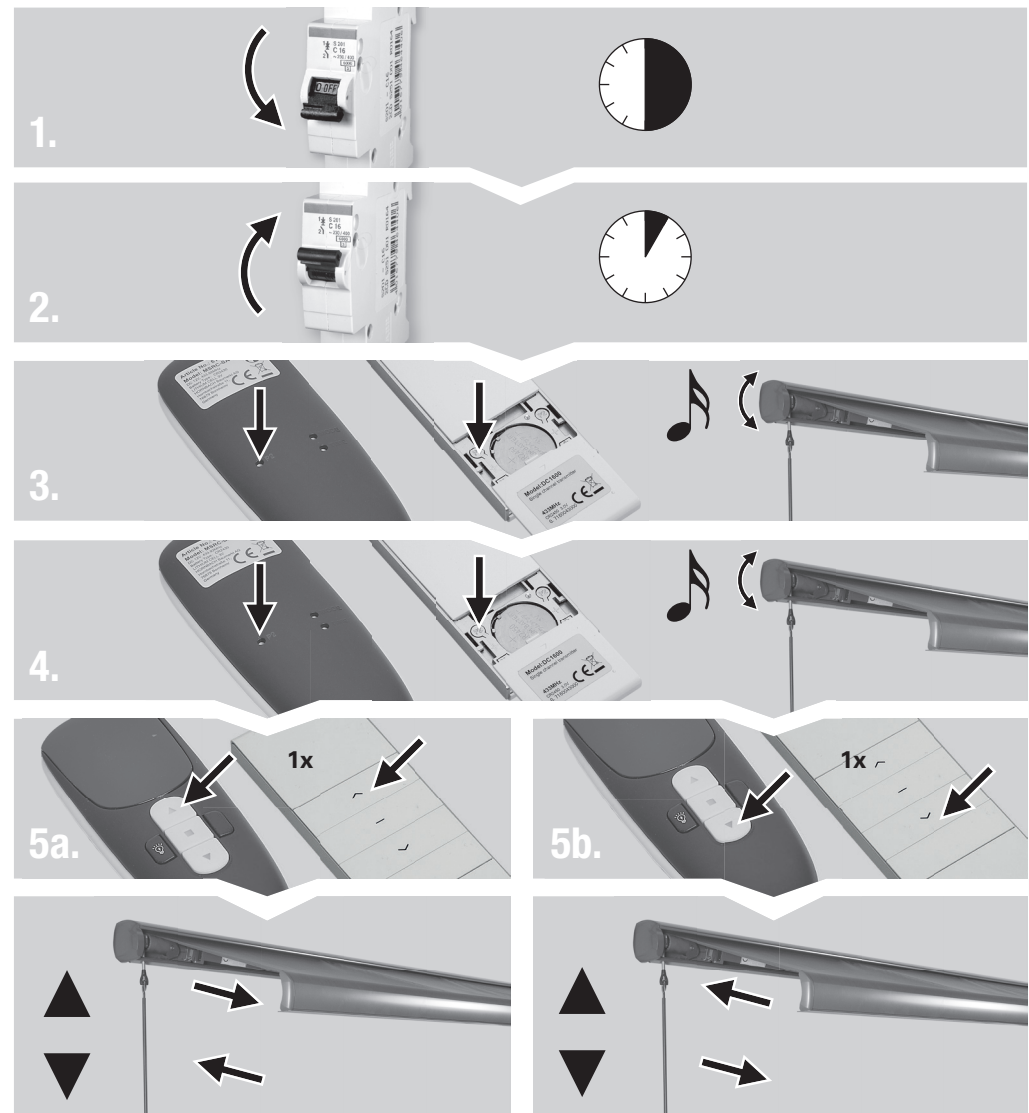
Séquence 2

1. Coupez l'alimentation du moteur et attendez environ 30 s.
2. Remettez le moteur sous tension et attendez environ 5 s.
3. Appuyez sur le bouton P2 de la télécommande à l'aide d'un outil fin et pointu. Le moteur émet un bip.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton P2. Le moteur émet un bip.
5. Si vous appuyez sur ▲ après les signaux sonores, ▲ déploiera désormais le store, ou Si vous appuyez sur ▼ après les signaux sonores, ▼ rentrera désormais le store.

Appuyez sur les boutons le plus rapidement possible après le bip. Sinon, les réglages reviendront à leur état d'origine.

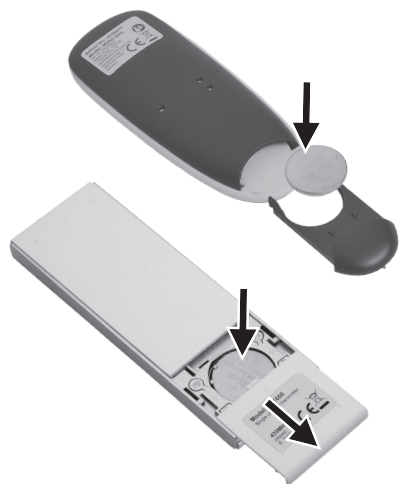


II.



III. Insérer et changer la pile

Faites glisser le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande. Placez la pile 3 V livrée avec le pôle positif (+) vers le haut dans le compartiment à piles et fermez-le à nouveau.



Déclaration de conformité

HORNBACH Baumarkt AG déclare par la présente que le type d'équipement radio «moteur tubulaire» est conforme à la directive 2014/53/UE et à la directive machines 2006/42/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Le produit contient la substance suivante de la liste actuelle des candidats, conformément à l'article 59, alinéa 1, du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH), à une concentration supérieure à 0,1 % en masse : plomb (n° CAS : 7439-92-1)

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre «Télécommande»). Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Istruzioni di sicurezza

Vi preghiamo di leggere queste istruzioni con attenzione prima di utilizzare il prodotto. Seguitele meticolosamente e conservatele per il futuro. La mancata osservanza può provocare lesioni gravi.

- Interventi e riparazioni elettriche devono essere eseguite da elettricisti qualificati.
- Durante l'installazione, osservare sempre le regole nazionali per l'installazione.
- Il prodotto non deve essere modificato in nessun modo. Rischio di shock elettrici e incidenti.
- L'installazione e la riparazione del prodotto devono essere eseguite solamente dal produttore, da un suo agente di servizio o da una persona con qualifiche paragonabili.
- La guida deve essere disconnessa dalla sua fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti.
- Attenzione: Prima di installare la guida, rimuovere ogni cavo non necessario e disattivare ogni attrezzatura non necessaria per le manovre assistite.
- Installare l'elemento di manovra di un rilascio manuale a un'altezza inferiore a 1,8 m.
- Parti mobili pericolose e non protette della guida devono essere installate a un'altezza

superiore a 2,5 m dal pavimento o da altro livello che vi fornisca l'accesso.

- La massa e la dimensione della parte guidata devono essere compatibili con la coppia nominale e col tempo di funzionamento nominale.
- L'elemento di manovra dell'interruttore polarizzato deve collocarsi entro la traiettoria diretta della parte guidata, ma lontano dalle parti mobili. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.
- Installare il motore e gli accessori attenendosi scrupolosamente alle istruzioni.
- Non permettere ai bambini di giocare con i controlli fissi. Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente se le installazioni sono sbilanciate e se le viti a molla sono lente, usurate o danneggiate. Interrompere l'uso se il motore è danneggiato o necessita manutenzione.
- Tenere lontano da materiali acidi, alcalini, sporchi o corrosivi.
- Non usare in ambienti umidi.
- Evitare di avviare spesso il motore se non necessario o di sovraccaricarlo, poiché questo può ridurne il ciclo di vita.

- Non operare gli elementi regolatori in stato non-operativo.
- Una distanza orizzontale di almeno 0,4 m deve essere mantenuta tra il tendone completamente esteso e ogni oggetto permanente.
- I controlli fissi devono essere visibili dopo l'installazione.
- Il tempo di funzionamento nominale è di 4 minuti. Il dispositivo non può essere riavviato finché il motore non si è raffreddato a temperatura ambiente.
- Non azionare il prodotto mentre vengono eseguiti lavori di manutenzione nelle vicinanze, come pulizia di finestre, ecc.

- Il cavo per l'alimentazione elettrica può essere sostituito solo da un cavo dello stesso tipo, fornito dal produttore.
- Utilizzare solo i motori tubolari che corrispondono alle condizioni locali in termini di output. Motori tubolari di dimensioni non corrette possono provocare danni:
 - Un motore tubolare di dimensioni insufficienti può essere danneggiato a causa del sovraccarico.
 - Un motore tubolare di dimensioni eccessive può causare danni, per esempio, agli avvolgibili o al telaio degli avvolgibili quando si configurano le impostazioni automatiche del punto di arresto.

Per l'uso di batterie

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di batterie non sostituite correttamente. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo. Assicurarsi della corretta polarità.
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo (luce solare, fuoco, ecc.) Proteggere da shock meccanici. Tenere in un luogo pulito e asciutto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- Non aprire, smontare, tagliare o mandare in corto circuito le batterie. Non usare batterie nuove e vecchie insieme.
- Osservare le istruzioni di sicurezza sulle batterie e sul loro imballaggio.
- Rimuovere le batterie in caso di fuoriuscite e pulire a fondo lo scomparto delle batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Non ingerire le batterie, pericolo di ustione chimica.

Simboli utilizzati



Vi invitiamo a leggere con attenzione questo manuale per gli utenti e a conservarlo per ulteriori riferimenti.



Attenzione: Rischi per la salute e per il prodotto.



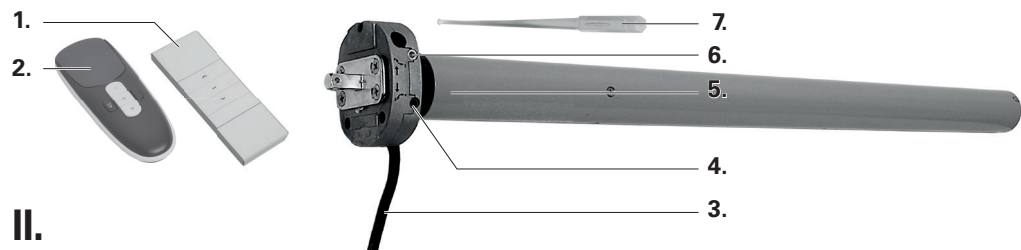
Attenzione: Rischio di shock elettrici.

Dati tecnici

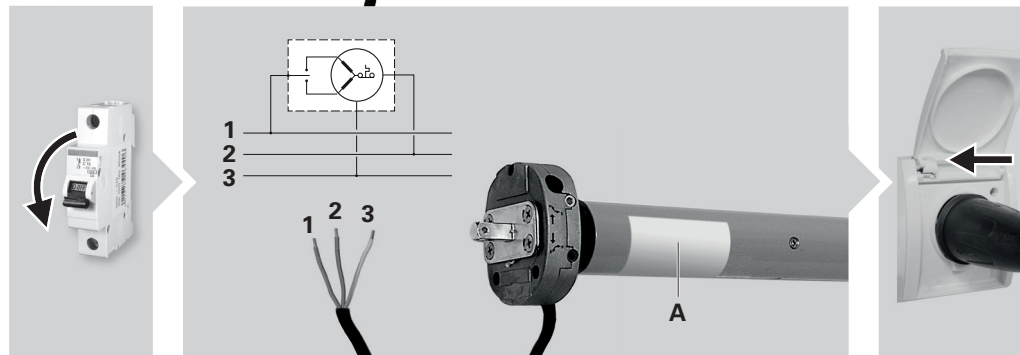
Modello
Velocità di rotazione
Potenza nominale
Coppia nominale
Peso
Corrente
Tensione di ingresso
Frequenza di lancio
Potenza di trasmissione
Diametro
Tempo di funzionamento nominale
Livello della pressione sonora (L _{PA})
Classe di protezione

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
Ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

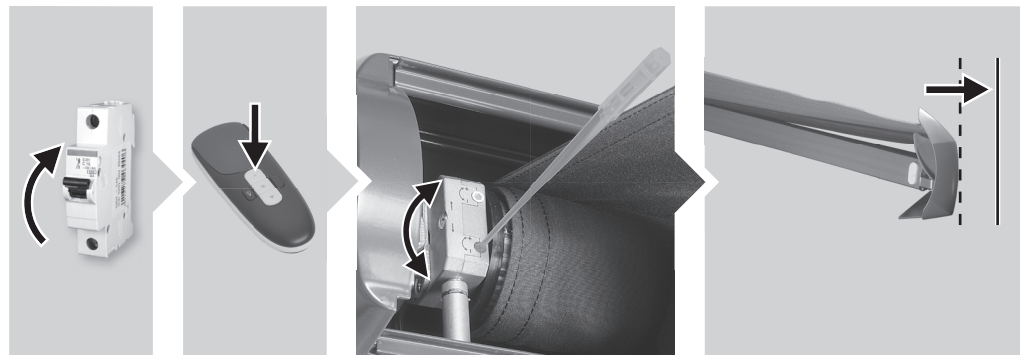
I.



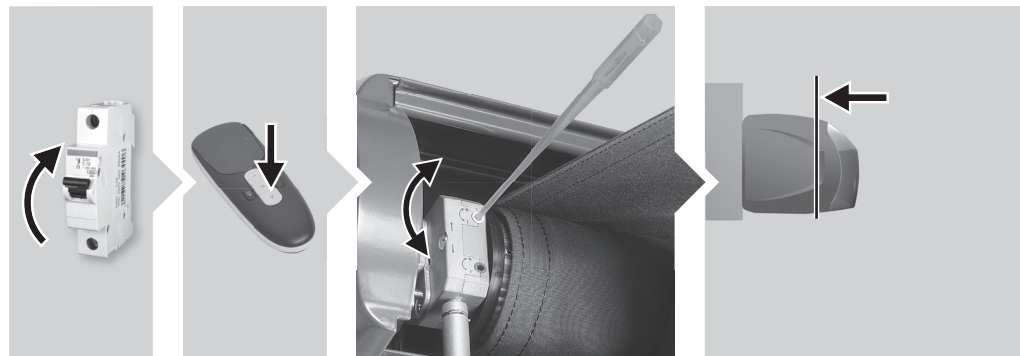
II.



III.



IV.



Motore tubolare (pagina sinistra del pieghevole)

I. Descrizione

1. Telecomando 6196459 (non incluso)
2. Telecomando 5637624, 6196477 (non incluso)
3. Alimentazione elettrica

4. Regolatore del limite di estensione
5. Motore tubolare
6. Regolatore del limite di retrazione
7. Regolatore speciale

II. Installazione del circuito

1. Spegner.
2. Assicurarsi che la fonte di energia corrisponda alle specifiche sull'etichetta A.
3. Connettere il motore tubolare alla fonte di energia principale secondo il diagramma (vedere l'immagine).
1: Marrone = L
2: Blu = N
3: Giallo/Verde = $\oplus$



Interventi e riparazioni elettriche devono essere eseguite da elettricisti qualificati.

4. Alcuni modelli possono essere allacciati a una presa di alimentazione corrispondente.

III. Impostazione del limite di estensione

1. Accendere
2. Premere il pulsante di estensione del tendone per impostare il limite (v. telecomando: II. Abbinamento al motore tubolare).
3. Per aumentare l'espansione del tendone, inserire il regolatore speciale nella vite senza fine rossa e ruotare nella direzione "+". Smettere di ruotare quando il tendone ha raggiunto l'estensione richiesta, quindi premere il pulsante di stop.

4. Per diminuire l'espansione del tendone, premere il pulsante di stop, ruotare la vite senza fine rossa nella direzione "-", ritrarre completamente il tendone ed espanderlo di nuovo fino al nuovo limite. Ripetere finché il tendone raggiunge l'estensione desiderata.

IV. Impostare il limite di retrazione

1. Accendere
2. Premere il pulsante per ritrarre il tendone.
3. Se il tendone non si ritrae completamente, estendere il tendone in modo che il regolatore speciale possa essere inserito nella vite senza fine bianca, quindi ruotare nella direzione "+". Premere il pulsante per ritrarre il tendone. Ripetere finché il tendone si chiude in maniera soddisfacente.

4. Se il motore continua a essere operativo dopo che il tendone è ritratto completamente, ruotare la vite senza fine bianca nella direzione "-" col regolatore speciale. Assicurarsi che il suono del motore s'interrompa immediatamente dopo che il tendone si è chiuso completamente.

Uso previsto

Questo prodotto è progettato esclusivamente per aprire e chiudere tendoni. Questo prodotto non è inteso per l'uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto sono da considerarsi uso improprio e potrebbero causare pericoli considerevoli.

Telecomando (Pagina destra del pieghevole)

I. Descrizione

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Spia luminosa rossa LED | 5. Pulsante ▼ |
| 2. Pulsante ▲ | 6. Vano batterie |
| 3. Pulsante stop | 7. Pulsante impostazioni P2 |
| 4. Pulsante luce (solo 6196477) | |

II. Accoppiamento del motore con il telecomando

Configurando il telecomando si cancellano tutte le impostazioni precedenti. Verificare innanzitutto se il motore compie movimenti di regolazione durante la programmazione. Accendere il motore, attendere 5 secondi e premere il pulsante di configurazione P2 del telecomando. Se si avverte un segnale acustico e un movimento di regolazione del motore, attenersi alla **sequenza 1**. Se si avverte solo un segnale acustico, attenersi alla **sequenza 2**.

Sequenza 1:

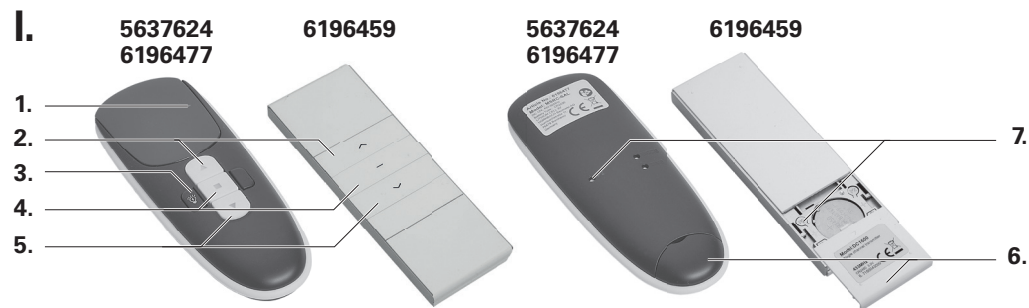
1. Spegner il motore e attendere circa 30 secondi.
2. Accendere il motore e attendere circa 5 secondi.
3. Premere il pulsante P2 del telecomando con un utensile sottile e appuntito. Il motore emette un segnale acustico e si muove brevemente. Attendere che il movimento abbia termine.
4. Premere nuovamente il pulsante P2. Il motore emette un segnale acustico e si muove brevemente. Attendere che il movimento abbia termine.
5. Se si preme ▲ dopo gli avvisi sonori, ▲ la tenda, d'ora in avanti, si estrarrà, oppure Se si preme ▼ dopo gli avvisi sonori, ▼ la tenda, d'ora in avanti, si retrarrà.

Premere i pulsanti il più velocemente possibile dopo il movimento del motore. Diversamente, le impostazioni torneranno allo stato originale.

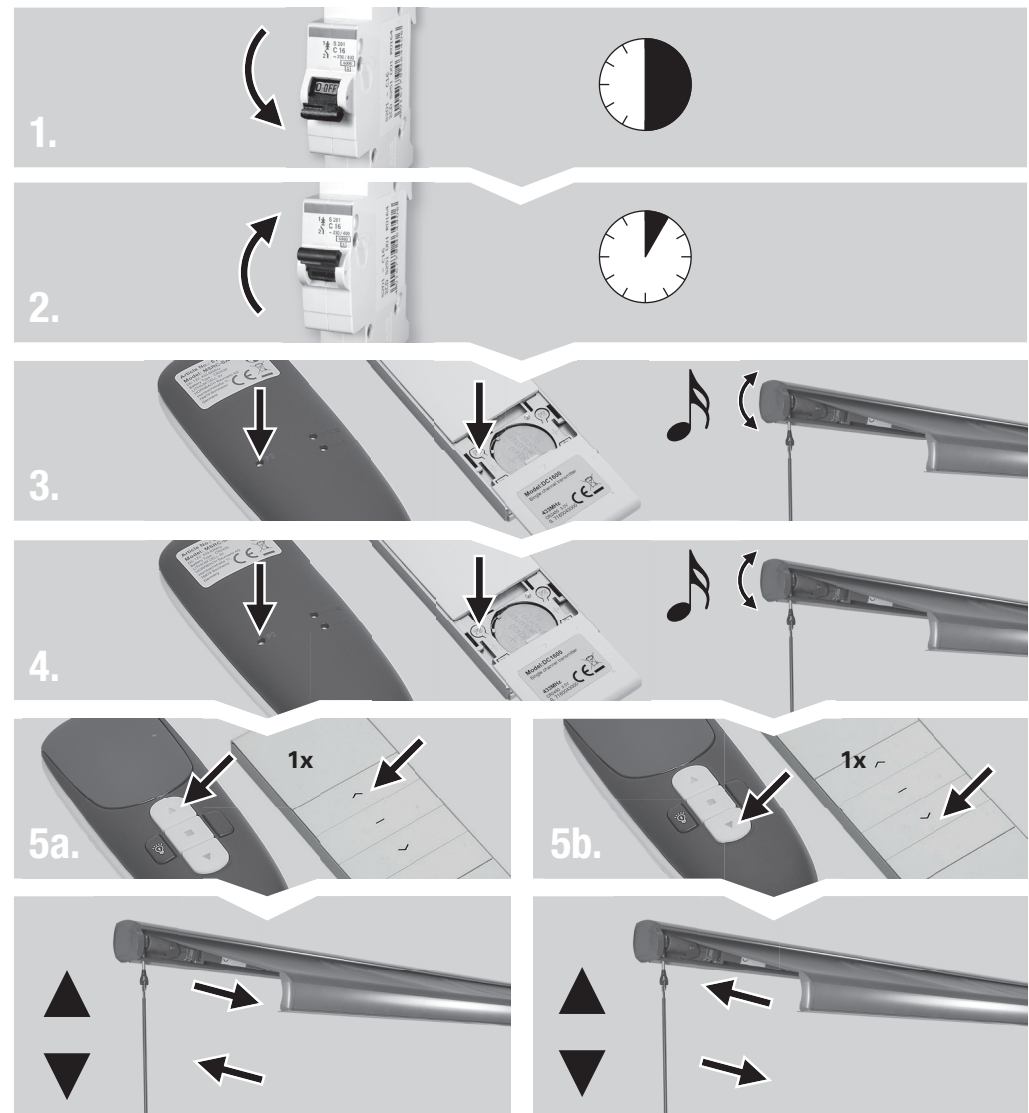
Sequenza 2:

1. Spegner il motore e attendere circa 30 secondi.
2. Accendere il motore e attendere circa 5 secondi.
3. Premere il pulsante P2 del telecomando con un utensile sottile e appuntito. Il motore emette un segnale acustico.
4. Premere nuovamente il pulsante P2. Il motore emette un segnale acustico.
5. Se si preme ▲ dopo gli avvisi sonori, ▲ la tenda, d'ora in avanti, si estrarrà, oppure Se si preme ▼ dopo gli avvisi sonori, ▼ la tenda, d'ora in avanti, si retrarrà.

Premere i pulsanti il più velocemente possibile dopo l'emissione del segnale acustico. Diversamente, le impostazioni torneranno allo stato originale.

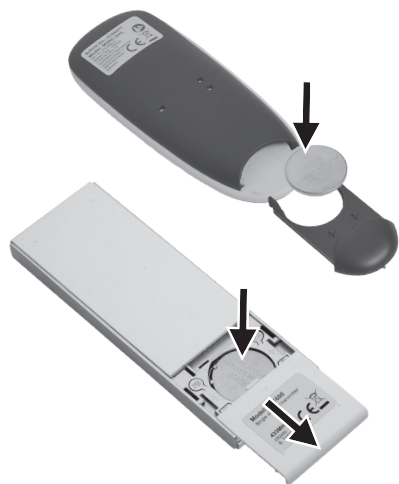


II.



III. Inserire/cambiare la batteria

Aprire il vano delle batterie sul retro del telecomando. Inserire la batteria 3 V in dotazione col + (polo positivo) rivolto verso l'alto nel vano della batteria e richiudere.



Dichiarazione di conformità

Con la presente, HORNBACH Baumarkt AG dichiara che l'attrezzatura radio tipo "telecomando" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.hornbach.com/productcompliance

L'articolo contiene le seguenti sostanze nell'attuale lista di candidati, secondo l'articolo 59(1) della norma (CE) numero 1907/2006 (REACH), in una concentrazione superiore a 0.1% in base alla massa: piombo (CAS numero.: 7439-92-1)

Smaltimento dei rifiuti



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico

- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo "Telecomando"). Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse. Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Veiligheidsinstructies

Gelieve deze instructies zorgvuldig te lezen voordat u het product gebruikt, volg ze aandachtig op en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen kan leiden tot ernstig letsel.

- Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Neem tijdens de installatie altijd de nationale installatievoorschriften in acht.
- Het product mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Risico op elektrische schokken en ongevallen.
- De installatie en reparatie van het product mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn monteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- De aandrijving moet worden losgekoppeld van haar stroombron tijdens het reinigen, het onderhoud en het vervangen van onderdelen.
- Waarschuwing: Voordat u de aandrijving installeert, verwijdert u alle onnodige kabels en schakelt u alle apparatuur uit die niet nodig is voor aangedreven werking.
- Installeer het bedieningselement van een handmatige ontgrendeling op een hoogte van minder dan 1,8 m.
- Gevaarlijke onbeschermd bewegende onderdelen van de aandrijving moeten worden

geïnstalleerd hoger dan 2,5 m boven de vloer of boven een ander niveau dat toegang zou kunnen bieden.

- De massa en de afmetingen van het aangedreven onderdeel moeten compatibel zijn met het nominale koppel en de nominale bedrijfstijd.
- Het bedieningselement van een vooringestelde schakelaar moet zich bevinden in direct zicht van het aangedreven onderdeel maar weg van bewegende onderdelen. Het moet worden geïnstalleerd op een minimumhoogte van 1,5 m en niet toegankelijk voor het publiek.
- Installeer de motor en accessoires in strikte overeenstemming met de instructies.
- Sta niet toe dat kinderen met vaste bedieningselementen spelen. Houd afstandsbedieningen uit de buurt van kinderen.
- Controleer regelmatig of de installatie uit balans is, de veerschroeven los zitten, versleten of beschadigd zijn. Stop met het gebruik van de motor als deze beschadigd is of onderhoud nodig heeft.
- Bewaar niet met sterk zure, alkalische, vuile of eroderende materialen.
- Niet gebruiken in een vochtige of klamme omgeving.
- Start de motor niet onnodig vaak of overbelast hem niet, omdat dit de levensduur kan verkorten.

- Werk niet met regelementen in de niet-operationele status.
- Er moet een horizontale afstand van ten minste 0,4 m worden aangehouden tussen de volledig uitgeschoven luifel en een permanent voorwerp.
- Vaste bedieningselementen moeten na installatie zichtbaar zijn.
- De nominale bedrijfstijd is 4 minuten. Het apparaat kan niet opnieuw worden gestart voordat de motor is afgekoeld tot omgevings-temperatuur.
- Gebruik het product niet terwijl er in de nabije omgeving onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, zoals glazenwassen, enz.

- De voedingskabel mag alleen vervangen worden door een kabel van hetzelfde type, geleverd door de fabrikant.
- Gebruik alleen buismotoren die overeenkomen met de plaatselijke omstandigheden in termen van hun output. Onjuist gedimensioneerde buismotoren kunnen leiden tot schade:
 - Een onvoldoende gedimensioneerde buismotor kan door overbelasting worden beschadigd.
 - Een te groot gedimensioneerde buismotor kan schade veroorzaken, bijvoorbeeld aan de rolluiken en het rolluikhuis, bij het configureren van de automatische eindpuntinstelling.

Voor het gebruik van batterijen

- **OPGELET!** Explosiegevaar als de batterijen niet correct zijn vervangen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de juiste polariteit.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte van zonlicht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schokken. Houd ze droog en schoon. Houd ze buiten het bereik van kinderen.

- Batterijen niet openen, uit elkaar halen, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- Neem de veiligheidsinstructies en andere opmerkingen over de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.

Gebruikte symbolen



Gelieve deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen en deze te bewaren voor verdere referentie.



OPGELET: Risico voor de gezondheid en het product.



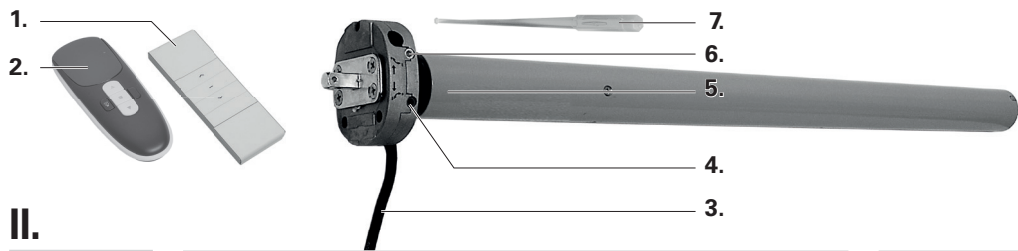
Opgelet: Risico op elektrische schokken.

Technische gegevens

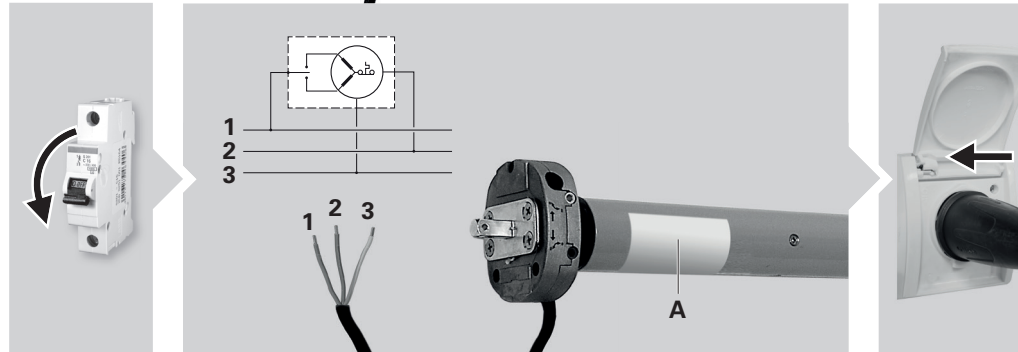
Model
Rotatiesnelheid
Nominaal vermogen
Nominaal koppel
Gewicht
Stroom
Input voltage
Startfrequentie
Transmissievermogen
Diameter
Nominale bedrijfstijd
Geluidsdrukkniveau (L_{pA})
Beschermingsklasse

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
Ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

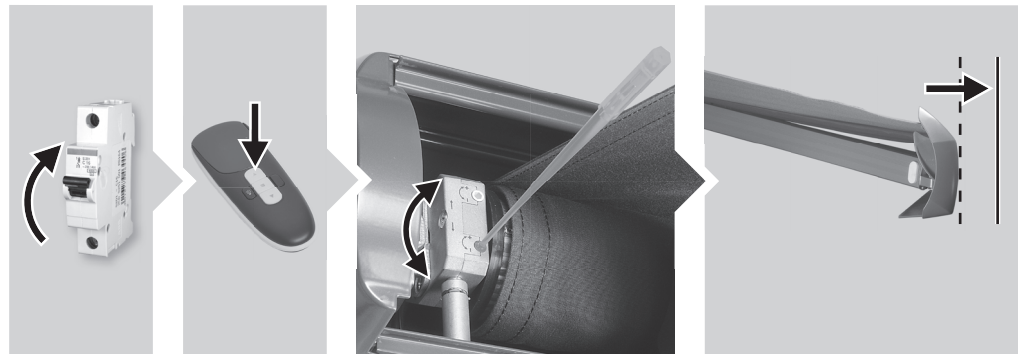
I.



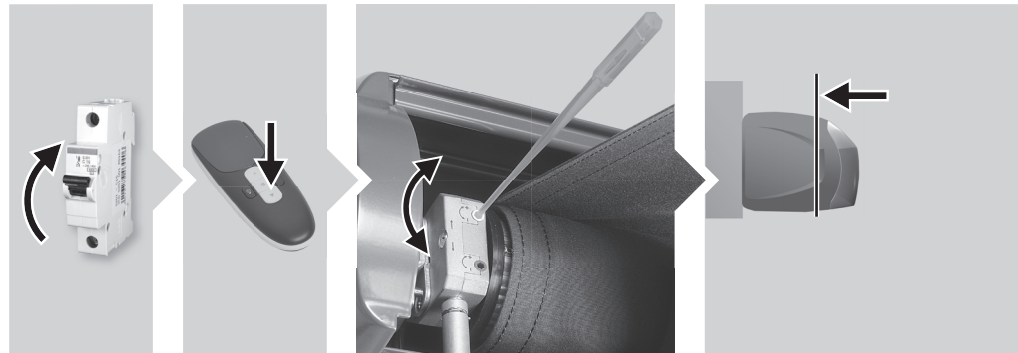
II.



III.



IV.



Buismotor (Linkse uitvouwpagina)

I. Beschrijving

1. Afstandsbediening 6196459 (niet inbegrepen)
2. Afstandsbediening 5637624, 6196477 (niet inbegrepen)
3. Voeding

4. Regelaar verlengingsgrens
5. Buismotor
6. Regelaar terugtrekkingsgrens
7. Speciale regelaar

II. Circuit installatie

1. Uitschakelen.
2. Zorg ervoor dat de voeding overeenkomt met de specificaties op het etiket A.
3. Verbind de buismotor met de hoofdvoeding overeenkomstig het schema (zie afbeelding).
 - 1: Bruin = L
 - 2: Blauw = N
 - 3: Geel/Groen = $\oplus$



Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

4. Sommige modellen kunnen worden aangesloten op een overeenstemmend stopcontact.

III. Verlengingsgrens instellen

1. Inschakelen.
2. Druk op de toets om de luifel uit te schuiven tot de ingestelde grens (zie afstandsbediening: II. Koppelen met buismotor).
3. Om het uitschuiven van de luifel te vergroten, steekt u de speciale regelaar in de rode wormschroef en draait u in de richting '+'. Stop met draaien wanneer de luifel de vereiste verlenging heeft bereikt en druk op de stop-toets.

4. Om het uitschuiven van de luifel te verminderen, drukt u op de stop-toets, draait u de rode wormschroef in de richting '-', trekt u de luifel volledig terug en schuift u deze weer uit tot aan de nieuwe grens. Herhaal dit totdat de luifel de vereiste verlenging heeft bereikt.

IV. Terugtrekkingsgrens instellen

1. Inschakelen.
2. Druk op de toets om de luifel terug te trekken.
3. Als de luifel niet volledig terugtrekt, moet u de luifel zo uitschuiven dat de speciale regelaar in de witte wormschroef kan worden gestoken en in de richting '+' kan draaien. Druktoets om luifel terug te trekken. Herhaal dit totdat de luifel naar tevredenheid sluit.

4. Als de motor nog steeds werkt nadat de luifel volledig is teruggetrokken, draait u de witte wormschroef met de speciale regelaar in de richting '-'. Zorg ervoor dat het motorgeluid stopt onmiddellijk nadat de luifel volledig is gesloten.

Beoogd Gebruik

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het openen en sluiten van luifels. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of elke wijziging aan het product wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Afstandsbediening (Rechter uitvouwpagina)

I. Beschrijving

1. Rood led indicatielampje
2. Toets ▲
3. Stoptoets
4. Lichttoets (alleen 6196477)

5. Toets ▼
6. Batterijvak
7. Insteltoets P2

II. De motor koppelen met de afstandsbediening

Bij het instellen van de afstandsbediening worden alle oudere instellingen gewist. Controleer eerst of de motor tijdens het programmeren aanpassingsbewegingen maakt. Schakel de motor in, wacht 5 seconden en druk op de instelknop P2 van de afstandsbediening. Als u een pieptoon hoort en een aanpassingsbeweging van de motor ziet, volgt u **stap 1**. Als u alleen een pieptoon hoort, volgt u **stap 2**.

Stap 1:

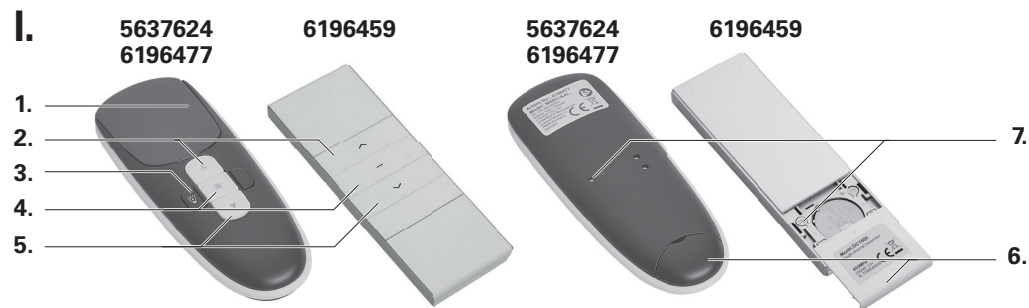
1. Schakel de motor uit en wacht ongeveer 30 s.
2. Schakel de motor in en wacht ongeveer 5 s.
3. Druk met een dun, puntig voorwerp op knop P2 van de afstandsbediening. De motor piept en beweegt kort. Wacht tot de beweging is voltooid.
4. Druk nogmaals op knop P2. De motor piept en beweegt kort. Wacht tot de beweging is voltooid.
5. Als u na de geluiden ▲ indrukt, zal vanaf dat moment ▲ de luifel uitschuiven, of als u na de geluiden ▼ indrukt, zal vanaf dat moment ▼ de luifel inschuiven.

Stap 2:

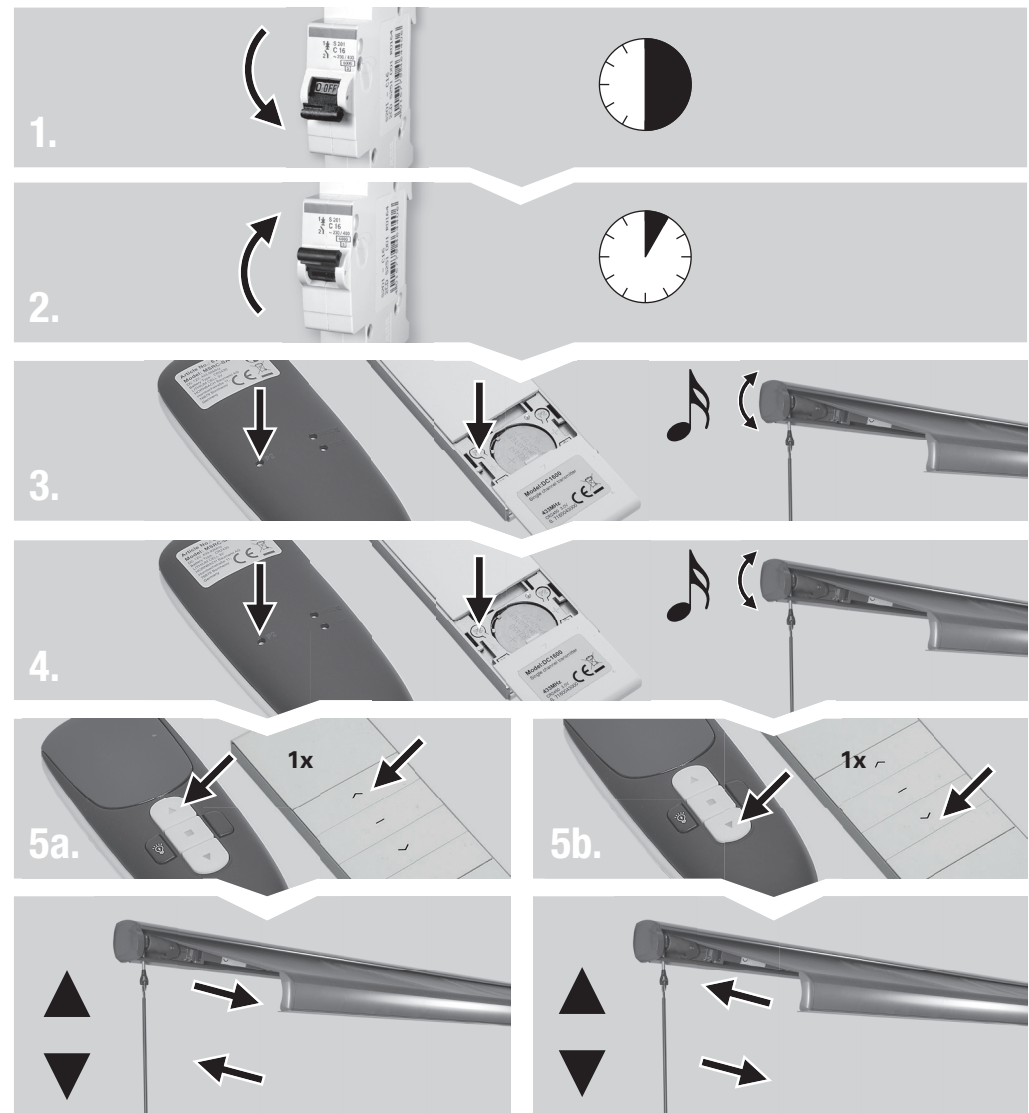
1. Schakel de motor uit en wacht ongeveer 30 s.
2. Schakel de motor in en wacht ongeveer 5 s.
3. Druk met een dun, puntig voorwerp op knop P2 van de afstandsbediening. De motor piept.
4. Druk nogmaals op knop P2. De motor piept.
5. Als u na de geluiden ▲ indrukt, zal vanaf dat moment ▲ de luifel uitschuiven, of als u na de geluiden ▼ indrukt, zal vanaf dat moment ▼ de luifel inschuiven.

Druk na de pieptoon zo snel mogelijk op de knoppen. Anders worden de instellingen teruggezet naar de oorspronkelijke status.

Druk zo snel mogelijk na de motorbeweging op de knoppen. Anders worden de instellingen teruggezet naar de oorspronkelijke status.

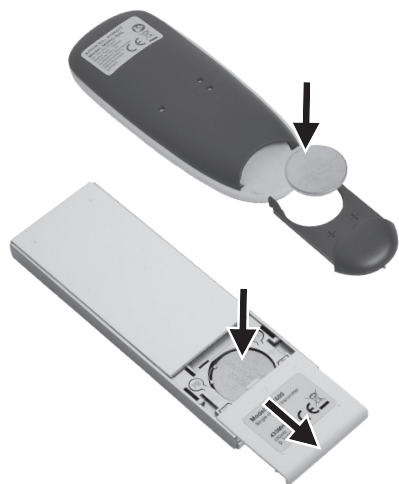


II.



III. Batterij invoeren/vervangen

Schuif het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening open. Plaats de meegeleverde 3 V-batterij met + (pluspool) naar boven gericht in het batterijvak en sluit deze weer.



Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HORNBACH Baumarkt AG dat de radioapparatuur type “buismotor” in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU en de machinerichtlijn 2006/42/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.hornbach.com/productcompliance

Het product bevat de volgende stof in de huidige kandidatenlijst, in overeenstemming met artikel 59(1) van Verordening (EG) nr. 1907/2006 (REACH), in een concentratie van meer dan 0,1% per massa: lood (CAS nr. : 7439-92-1)

Afvalverwijdering



Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel

- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk “Afstandsbediening”).

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Säkerhetsinstruktioner

Läs instruktionerna noggrant innan produkten tas i bruk. Följ instruktionerna noga och spara för framtida bruk. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvarliga kroppsskador.

- Allt arbete och reparationer på elinstallationer får bara göras av behörig elektriker.
- Iaktta alla lokala installationsförfordningar.
- Produkten får inte ändras på något sätt. Risk för elstöt och andra olyckor.
- Installation och reparation av produkten får bara utföras av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan person med liknande behörighet.
- Drivenheten ska kopplas bort från elnätet under rengöring, underhåll och byte av reservdelar.
- Varning: Före installation av drivenheten ska alla sladdar och utrustning som inte behövs monteras av eller tas ur drift.
- Installera manöverdonet för manuell frigöring på högst 1,8 m höjd.
- Oskyddade rörliga delar på drivenheten ska installeras på minst 2,5 m höjd över golvet eller annan yta som ger åtkomst till enheten.

- Den drivna delens massa och dimensioner måste överensstämma med nominellt vridmoment och nominell drifttid.
- Manöverdonet på förspänningsbrytare ska vara placerat inom direkt synhåll från den drivna delen men på avstånd från rörliga delar. Det ska installeras på minst 1,5 m höjd.
- Motor och tillbehör måste installeras i noggrann överensstämmelse med instruktionerna.
- Låt inte barn leka med fasta kontroller. Fjärrkontroller ska förvaras på säkert avstånd från barn.
- Kontrollera regelbundet att installationen är välbalanserad, och att inga fjäderskruvar är lösa, utslitna eller skadade. Använd inte motorn om den är skadad eller i behov av underhåll.
- Förvara inte tillsammans med syror eller alkaliska, smutsiga och eroderande material.
- Använd inte i fuktiga eller våta miljöer.
- Överbelasta inte eller starta motorn mer än nödvändigt då detta kan minska livstiden.
- Kör inte styrelement i icke-operativt tillstånd.

- Ett horisontellt spel på minst 0,4 m måste upprätthållas mellan den helt utfällda markisen och alla fasta delar.
- Fasta kontroller måste vara synliga efter installationen.
- Nominell drifttid är 4 minuter. Motorn måste svalna till omgivningstemperatur innan anordningen får startas om igen.
- Kör inte produkten under pågående underhållsarbeten i omgivningen, t. ex. fönstertvätt osv.

- Elkabeln får bara bytas ut mot kabel av samma typ och som levererats av tillverkaren.
- Använd endast rörmotorer som motsvarar lokala förhållanden vad gäller utmatning. Feldimensionerade rörmotorer kan åsamka skador:
 - Feldimensionerade rörmotorer kan skadas på grund av överbelastning.
 - Feldimensionerade rörmotorer kan skada markiser och markishöljen vid inställning av automatiskt gränsläge.

Använda med batterier

- **WARNING!** Risk för explosion vid fel insatta batterier. Använd alltid batterier av samma typ. Kontrollera att batterierna sätts i i rätt polriktning.
- Batterierna får inte utsättas för stark hetta, solljus, eld osv. Skydda från stötar. Håll batterierna torra och rena. Förvara utom räckhåll för barn.
- Batterierna får inte öppnas, monteras isär, kapas eller kortslutas. Använd inte utslitna och färska batterier tillsammans.

- Observera säkerhetsmeddelanden och andra meddelanden på batteriet och batteriförpackningen.
- Ta bort läckande batterier och rengör batterifacket noga. Undvik kontakt med ögon och hud.
- Batterier får inte sväljas. Risk för kemiska brännskador.

Använda symboler



Läs användarhandboken noga och spara för framtida användning.



Varning: Risk för kropps- och maskinskada.



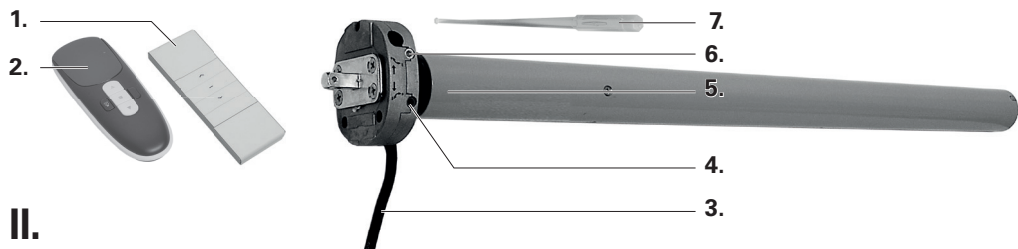
Varning: Risk för elstöt.

Tekniska data

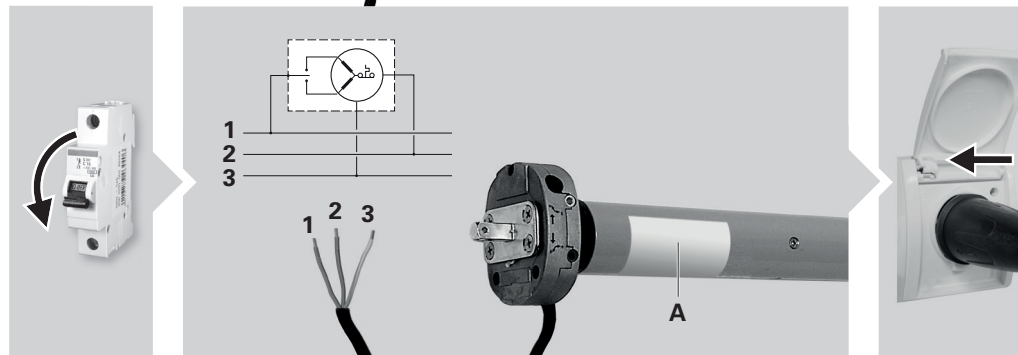
Modell
Rotationshastighet
Nominell strömstyrka
Nominellt vridmoment
Vikt
Spänning
Ingångsspänning
Startfrekvens
Överföringseffekt
Diameter
Nominell drifttid
Ljudtrycksnivå (L _{pA})
Skyddsklass

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 v/min	12 v/min	12 v/min	14 v/min	15 v/min	12 v/min	12 v/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
Ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

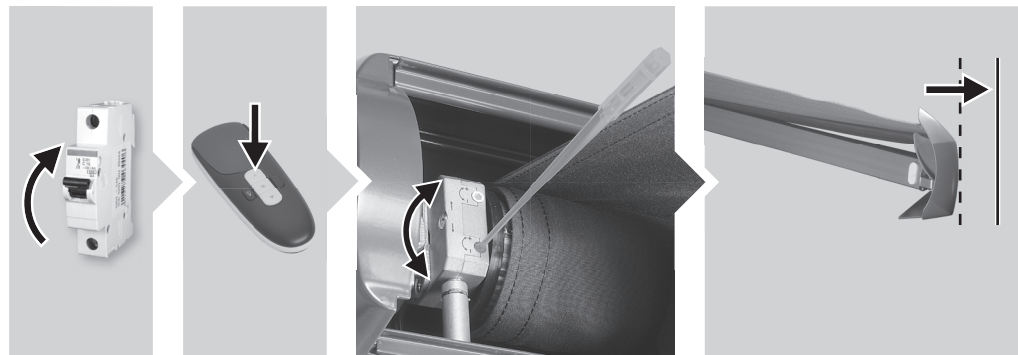
I.



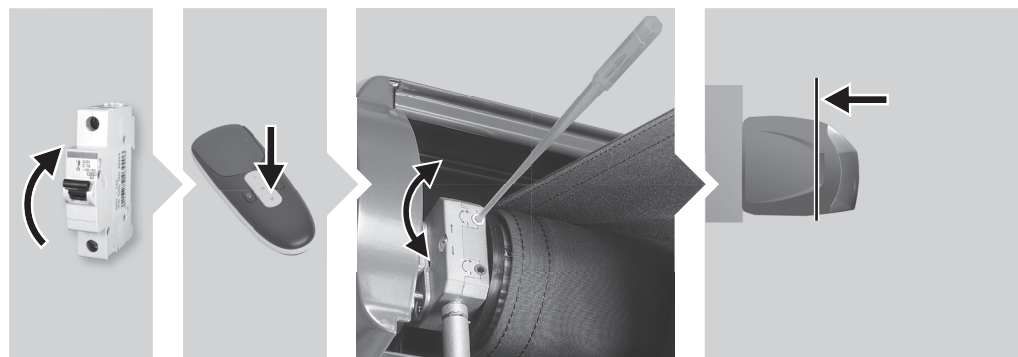
II.



III.



IV.



Rörmotor (Vänster utvikningssida)

I. Beskrivning

1. Fjärrkontroll 6196459 (ingår ej)
2. Fjärrkontroll 5637624, 6196477 (ingår ej)
3. Strömförsörjning
4. Gränsregulator för utfällning

II. Kretsinstallation

1. Stänga av.
2. Kontrollera att strömförsörjningen motsvarar specifikationerna på etiketten A.
3. Anslut rörmotorn till elnätet enligt diagrammet (se bild).
1: Brun = L
2: Blå = N
3: Gul/Grön = PE

III. Inställning av utfällningsgräns

1. Påsättning.
2. Tryck på knappen för att fälla ut markisen till inställd gräns (se fjärrkontroll: II. Kodning med rörmotor).
3. För att öka markisens utfällning, för in den särskilda regulatorn i den röda masken och rotera i "+"-riktningen. Sluta rotera när markisen har nått önskad utfällning och tryck på stoppknappen.

IV. Inställning av infällningsgräns

1. Påsättning.
2. Tryck på knappen för att fälla in markisen.
3. Om markisen inte fälls tillbaka helt, fäll ut markisen så att regulatorn kan föras in i den vita masken och rotera i "+"-riktningen. Tryck på knappen för att fälla in markisen. Upprepa tills markisen fälls in som den ska.

5. Rörmotor
6. Gränsregulator för infällning
7. Särskilda regulator



Allt arbete och reparationer på elinstallationer får bara göras av behörig elektriker.

4. Vissa modeller kan anslutas till motsvarande eluttag.

4. För att minska markisens utfällning, tryck på stoppknappen och rotera den röda masken i "-"-riktningen, fäll in markisen helt och fäll ut den igen till den nya gränsen. Upprepa tills markisen når önskad längd.

4. Om motorn fortsätter att köra efter att markisen fällts in helt, rotera den vita masken i "-"-riktningen med regulatorn. Kontrollera att motorljudet avbryts omedelbart efter att markisen fällts in helt.

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för ut- och infällning av markiser. Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk.

Fjärrkontroll (Höger utvecklingssida)

I. Beskrivning

1. Röd lysdiod
2. Knapp ▲
3. Stoppknapp
4. Ljusknapp (enbart 6196477)

All annan användning eller förändringar på produkten kommer att bedömas som felaktiga och kan orsaka omfattande skador.

5. Knapp ▼
6. Batterifack
7. Inställningsknapp P2

II. Parkoppla motorn med fjärrkontrollen

Inställning av fjärrkontrollen raderar alla tidigare inställningar. Kontrollera först om motorn gör justeringsrörelser under programmeringen. Slå på motorn, vänta i 5 s och tryck på inställningsknappen P2 på fjärrkontrollen. Om du hör ett pip ljud och motorn gör en justeringsrörelse, följ **sekvens 1**. Om du enbart hör ett pip ljud, följ **sekvens 2**.

Sekvens 1:

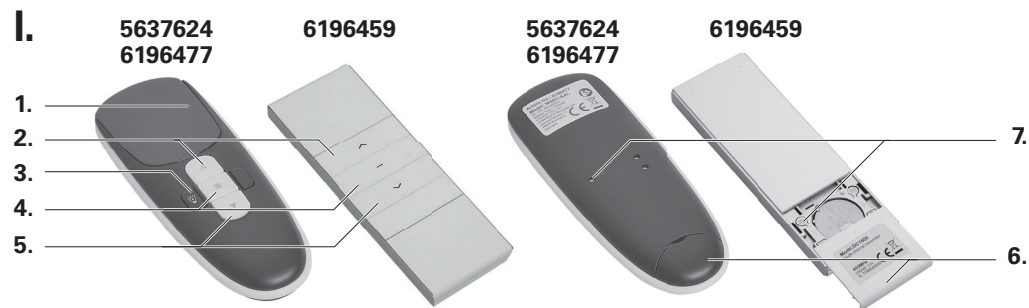
1. Stäng av motorn och vänta cirka 30 s.
2. Slå på motorn och vänta cirka 5 s.
3. Tryck på knappen P2 på fjärrkontrollen med ett tunt, spetsigt verktyg. Motorn avger ett pip ljud och rör sig kortvarigt. Vänta tills rörelsen avslutats.
4. Tryck på knappen P2 igen. Motorn avger ett pip ljud och rör sig kortvarigt. Vänta tills rörelsen avslutats.
5. Om du trycker på ▲ efter ljudsignalerna faller ▲ ut markisen från och med nu, eller Om du trycker på ▼ efter ljudsignalerna faller ▼ in markisen från och med nu.

Tryck på knapparna så snabbt som möjligt efter motorrörelsen. Annars återgår inställningarna till ursprungsläget.

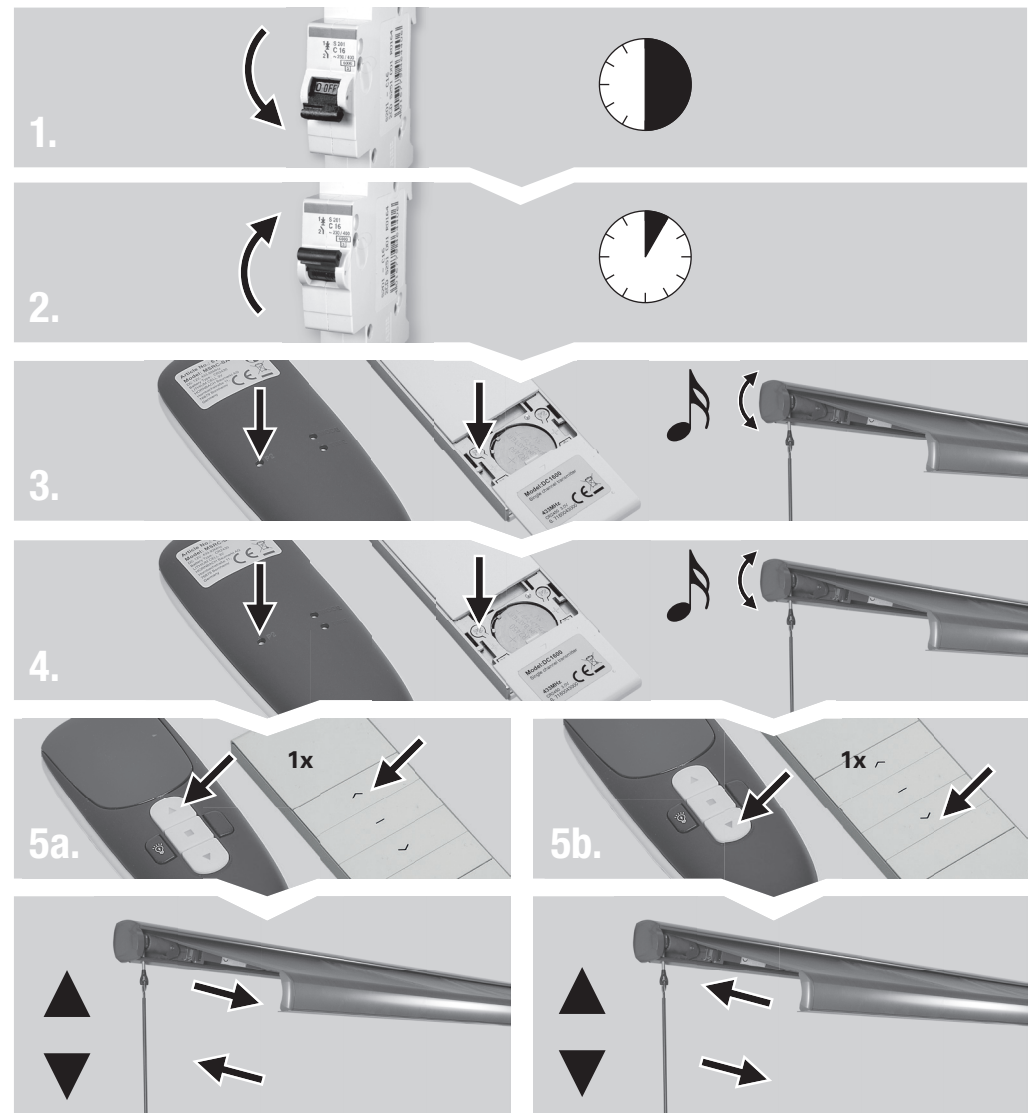
Sekvens 2:

1. Stäng av motorn och vänta cirka 30 s.
2. Slå på motorn och vänta cirka 5 s.
3. Tryck på knappen P2 på fjärrkontrollen med ett tunt, spetsigt verktyg. Motorn avger ett pip ljud.
4. Tryck på knappen P2 igen. Motorn avger ett pip ljud.
5. Om du trycker på ▲ efter ljudsignalerna faller ▲ ut markisen från och med nu, eller Om du trycker på ▼ efter ljudsignalerna faller ▼ in markisen från och med nu.

Tryck på knapparna så snabbt som möjligt efter ljudsignalen. Annars återgår inställningarna till ursprungsläget.

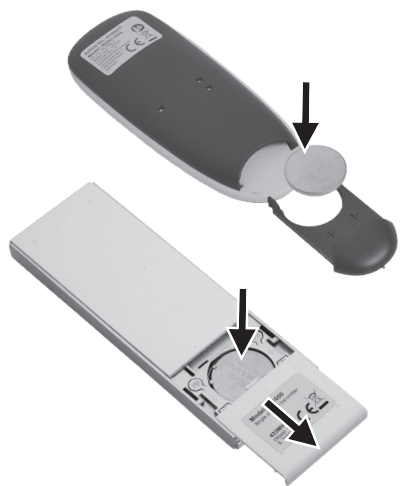


II.



III. Sätta i och byta batterier

Öppna skjutluckan till batterifacket på fjärrkontrollens baksida. Sätt i det medföljande batteriet 3 V med + (pluspolen) uppåt i batterifacket och stäng batteriluckan.



Deklaration om överensstämmelse

HORNBACH Baumarkt AG intygar härmed att radioutrustningstypen "rörmotor" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och maskindirektiv 2006/42/EG.

Den kompletta texten från EG om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.hornbach.com/productcompliance

Produkten innehåller följande ämnen i den aktuella listan över kandidater, i enlighet med artikel 59(1) i förordning (EC) nr 1907/2006 (REACH), med en koncentration på mer än 0,1 massprocent: Bly (CAS-nr: 7439-92-1)

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshandteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "Fjärrkontroll").

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshandtera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny, důsledně je dodržujte a ponechte si je pro budoucí použití. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážným zraněním.

- Elektrické práce a opravy musí být prováděny kvalifikovaným elektrikářem.
- Během instalace vždy dodržujte národní instalační předpisy.
- Produkt nesmí být žádným způsobem upravován. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem a nehody.
- Instalace a opravy produktu smí provádět pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Pohon musí být během čištění, údržby a výměny součástí odpojen od zdroje energie.
- Varování: Před instalací pohonu odstraňte jakékoli zbytečné šňůry a deaktivujte všechna zařízení, která nejsou potřebná k napájenímu provozu.
- Namontujte ovládací prvek manuálního uvolnění ve výšce menší než 1,8 m.
- Nebezpečné nechráněné pohyblivé součásti pohonu musí být instalovány výše než 2,5 m

nad podlahou nebo jinou úrovní, která by k nim mohla poskytnout přístup.

- Hmotnost a rozměr hnané části musí být kompatibilní s jmenovitým točivým momentem a jmenovitou provozní dobou.
- Ovládací prvek přepínacího vypínače musí být umístěn v přímém pohledu od poháněné součásti, ale mimo pohybujících se součástí. Musí být instalován v minimální výšce 1,5 m a nesmí být přístupný veřejnosti.
- Motor a příslušenství nainstalujte v přísném souladu s pokyny.
- Nedovolte dětem hrát s pevnými ovládacími prvky. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte, zda je instalace v rovnováze, pružinové šrouby nejsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené. Přestaňte používat motor, pokud je poškozený nebo potřebuje údržbu.
- Neskladujte se silnými kyselinami, zásadami, špinavými nebo erodujícími materiály.
- Nepoužívejte v mokřem nebo vlhkém prostředí.

- Nezapínejte motor zbytečně často ani ho nepřetěžujte, protože by to mohlo zkrátit jeho životnost.
- Nepracujte s regulačními prvky v neoperačním stavu.
- Mezi plně nataženou markýzou a jakýmkoli stálým předmětem je třeba udržovat horizontální vzdálenost nejméně 0,4 m.
- Pevné ovládací prvky musí být po instalaci viditelné.
- Jmenovitá provozní doba jsou 4 minuty. Zařízení nelze restartovat, dokud motor nevychladne na teplotu okolí.

- Nepoužívejte produkt při údržbových pracích, jako je čištění oken apod., prováděných v blízkém okolí.
- Napájecí kabel smí být nahrazen pouze kabelem stejného typu dodávaného výrobcem.
- Používejte pouze tubulární motory, které odpovídají místním podmínkám, pokud jde o jejich výkon. Nesprávně dimenzované tubulární motory mohou vést k poškození:
 - Nedostatečně dimenzovaný tubulární motor může být poškozen v důsledku přetížení.
 - Nadměrně dimenzovaný tubulární motor může způsobit poškození, například rolet a pouzdra rolet při konfiguraci automatického nastavení koncového bodu.

Pro použití baterií

- **POZOR!** Nebezpečí výbuchu, pokud nejsou baterie správně vyměněny. Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Zajistěte správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu ze slunečního záření, ohně apod. Chraňte před mechanickými otřesy. Udržujte suché a čisté. Uchovávejte mimo dosah dětí.

- Baterie neotvírejte, rozebírejte, nerozřezávejte ani nezkratujte. Nepoužívejte spolu staré a nové baterie.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a další poznámky na baterii a jejím obalu.
- Odstraňte vytékající baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, nebezpečí chemického popálení.

Použité symboly



Přečtěte si prosím pečlivě tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro další informace.



Pozor: Nebezpečí pro zdraví a produkt.



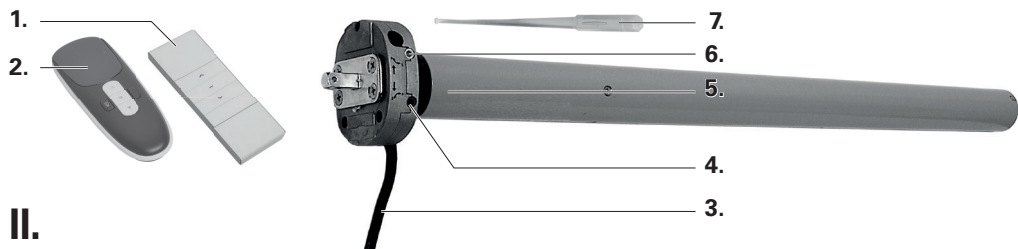
Pozor: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Technické údaje

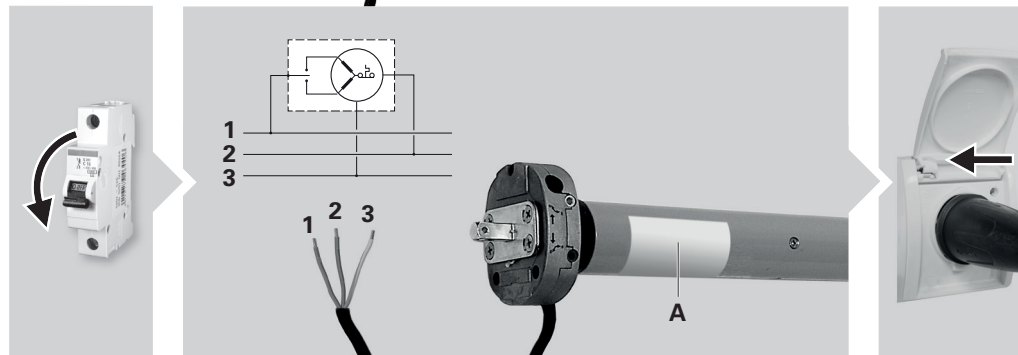
Model
Rychlost rotace
Jmenovitý výkon
Jmenovitý točivý moment
Hmotnost
Proud
Vstupní napětí
Spouštěcí frekvence
Přenosová síla
Průměr
Jmenovitá provozní doba
Hladina akustického tlaku (L_{PA})
Třída ochrany

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 ot./min.	12 ot./min.	12 ot./min.	12 ot./min.	15 ot./min.	12 ot./min	12 ot./min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
Ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

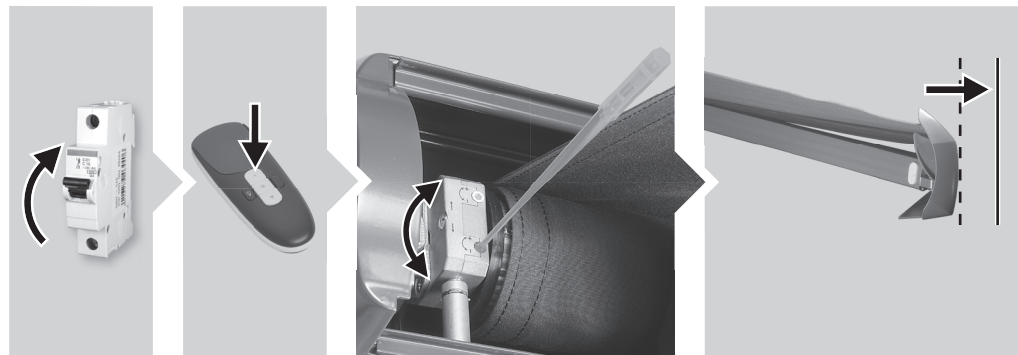
I.



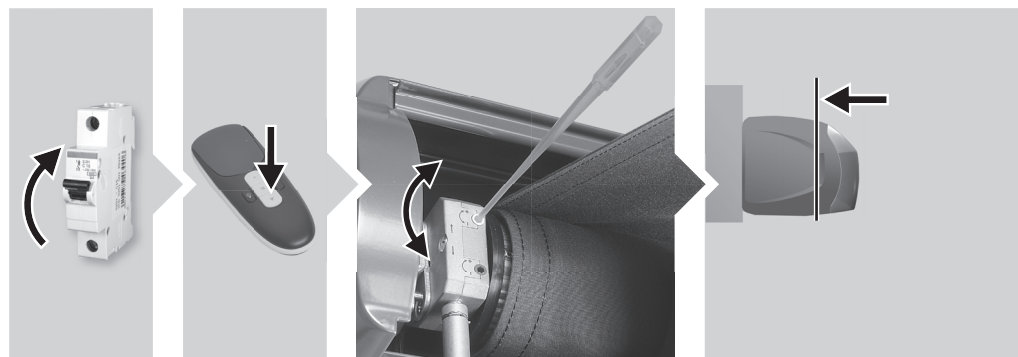
II.



III.



IV.



Tubulární motor (levá rozkládací stránka)

I. Popis

1. Dálkové ovládání 6196459 (není přiloženo)
2. Dálkové ovládání 5637624, 6196477 (není přiloženo)
3. Napájení

4. Regulátor meze vytažení
5. Tubulární motor
6. Regulátor meze stažení
7. Speciální regulátor

II. Instalace obvodu

1. Vypněte.
2. Ujistěte se, že napájecí zdroj odpovídá specifikacím na štítku A.
3. Připojte tubulární motor k síťovému napájecímu zdroji podle schématu (viz obrázek).
 - 1: Hnědá = L
 - 2: Modrá = N
 - 3: Žlutá/zelená = ⊕



Elektrické práce a opravy musí být prováděny kvalifikovaným elektrikářem.

4. Některé modely mohou být zapojeny do odpovídající zásuvky.

III. Nastavení meze vytažení

1. Zapněte.
2. Stiskněte tlačítko pro vytažení markýzy na nastavenou mez (viz Dálkové ovládání: II. Párování s tubulárním motorem).
3. Chcete-li zvýšit vytažení markýzy, vložte speciální regulátor do červeného šneku a otáčejte ve směru „+“. Zastavte otáčení, když markýza dosáhne požadovaného vytažení, a stiskněte tlačítko stop.

4. Chcete-li snížit vytažení markýzy, stiskněte tlačítko stop, otáčejte červeným šnekem ve směru „-“, markýzu zcela stáhněte a znovu ji vytáhněte na novou mez. Opakujte, dokud markýza nedosáhne požadovaného vytažení.

IV. Nastavení meze stažení

1. Zapněte.
2. Stiskněte tlačítko pro stažení markýzy.
3. Pokud se markýza úplně nezatahne, vytáhněte markýzu tak, aby do bílého šneku mohl být vložen speciální regulátor, a otáčejte ve směru „+“. Stiskněte tlačítko pro stažení markýzy. Opakujte, dokud se markýza uspokojivě nezavře.

4. Pokud motor stále běží po úplném stažení markýzy, speciálním regulátorem otáčejte bílý šnek ve směru „-“. Ujistěte se, že se zvuk motoru zastaví ihned po úplném zavření markýzy.

Účel použití

Tento produkt je určen výhradně k otevírání a zavírání markýz. Produkt není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití nebo úprava produktu jsou považovány za nevhodné použití a mohly by způsobit značná nebezpečí.

Dálkové ovládání (pravá rozkládací stránka)

I. Popis

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Červená kontrolka LED | 5. Tlačítko ▼ |
| 2. Tlačítko ▲ | 6. Příhrádka na baterie |
| 3. Tlačítko stop | 7. Nastavovací tlačítko P2 |
| 4. Tlačítko světla (pouze 6196477) | |

II. Spárování motoru s dálkovým ovládáním

Nastavení dálkového ovladače smaže všechna starší nastavení. Nejprve zkontrolujte, zda motor během programování provádí seřizovací pohyby. Zapněte motor, vyčkejte 5 s a stiskněte nastavovací tlačítko P2 na dálkovém ovladači. Pokud uslyšíte pípnutí a motor provede seřizovací pohyb, pokračujte **sekvencí 1**. Pokud uslyšíte pouze pípnutí, pokračujte **sekvencí 2**.

Sekvence 1:

1. Vypněte motor a vyčkejte přibližně 30 s.
2. Zapněte motor a vyčkejte přibližně 5 s.
3. Stiskněte tlačítko P2 na dálkovém ovladači tenkým špičatým nástrojem. Motor pípne a krátce se pohne. Vyčkejte na dokončení pohybu.
4. Znovu stiskněte tlačítko P2. Motor pípne a krátce se pohne. Vyčkejte na dokončení pohybu.
5. Pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▲, tlačítko ▲ bude od nynějška markýzu vysouvat, nebo pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▼, tlačítko ▼ bude od nynějška markýzu zasouvat.

Tlačítka stiskněte co nejrychleji po dokončení pohybu motoru. V opačném případě se nastavení vrátí do původního stavu.

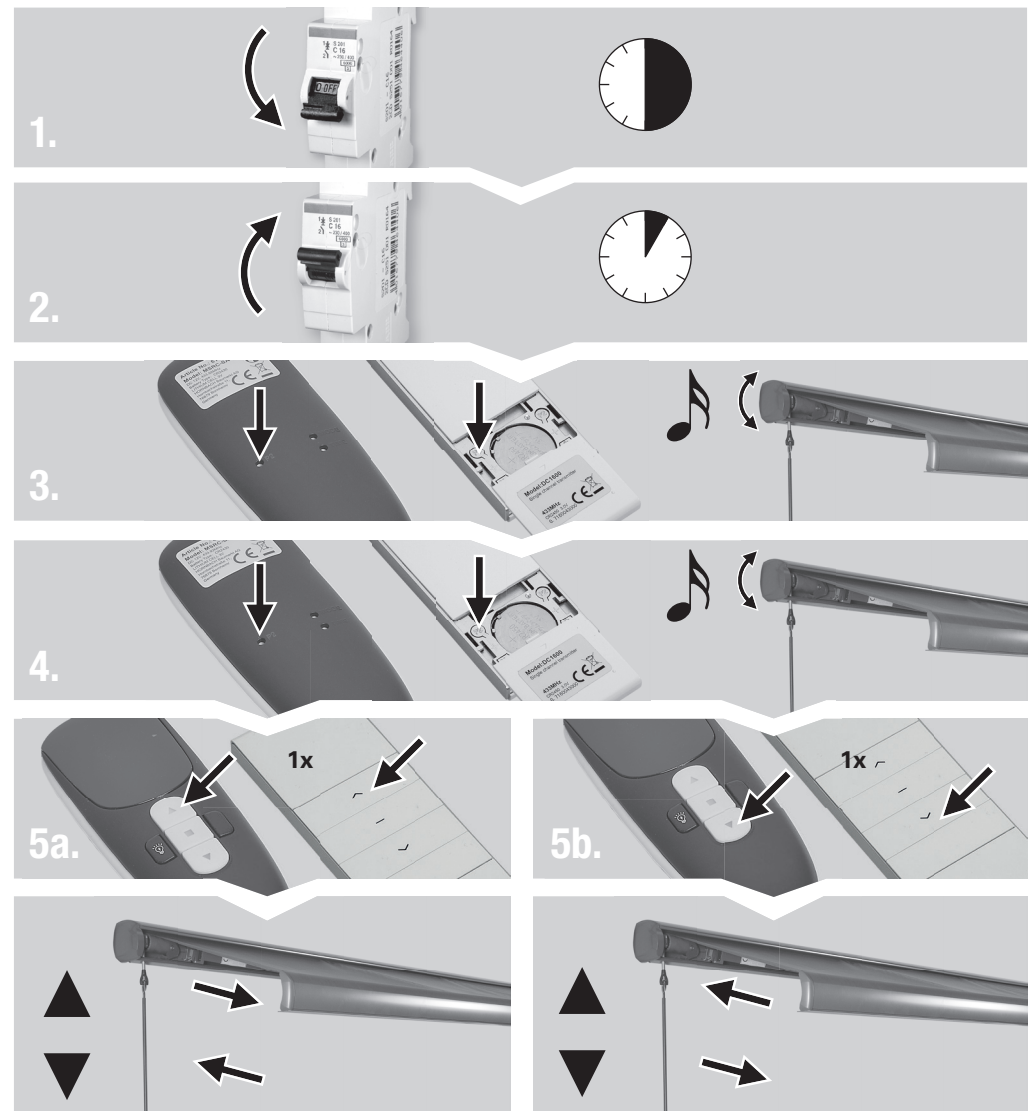
Sekvence 2:

1. Vypněte motor a vyčkejte přibližně 30 s.
2. Zapněte motor a vyčkejte přibližně 5 s.
3. Stiskněte tlačítko P2 na dálkovém ovladači tenkým špičatým nástrojem. Motor pípne.
4. Znovu stiskněte tlačítko P2. Motor pípne.
5. Pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▲, tlačítko ▲ bude od nynějška markýzu vysouvat, nebo pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▼, tlačítko ▼ bude od nynějška markýzu zasouvat.

Tlačítka stiskněte co nejrychleji po pípnutí. V opačném případě se nastavení vrátí do původního stavu.

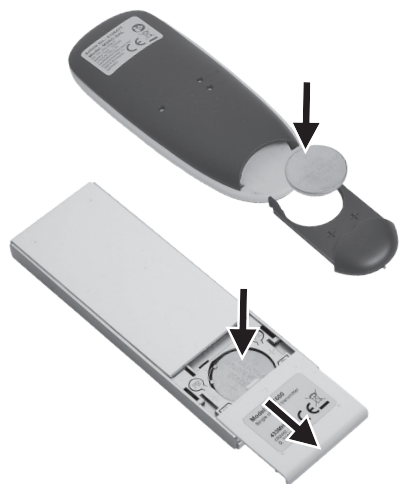


II.



III. Vkládání/výměna baterie

Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně dálkového ovladače. Umístěte dodanou 3 V baterii s + (plus pól) směrem nahoru do přihrádky na baterie a opět ji uzavřete.



Prohlášení o shodě

Tímto společnost HORNBACH Baumarkt AG prohlašuje, že rádiové zařízení typu „tubulární motor“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Výrobek obsahuje následující látku uvedenou na aktuálním seznamu látek podle čl. 59 odst. 1 nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH) v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnostních: (č. CAS: 7439-92-1).

Nakládání s odpady



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm)
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „Dálkové ovládání“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů. Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích. Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Bezpečnostné pokyny

Pred používaním produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny, starostlivo ich dodržiavajte a uschovejte ich pre budúce použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu.

- Elektrikárske práce a opravy musia vykonávať kvalifikovaní elektrikári.
- Počas inštalácie vždy dodržiavajte národné elektroinštalátorské predpisy.
- Výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravený. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nehody.
- Inštaláciu a opravu výrobku musí vykonať iba výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Pohon musí byť počas čistenia, údržby a pri výmene dielov odpojený od zdroja energie.
- Výstraha: Pred inštaláciou jednotky odstráňte všetky nepotrebné káble a vypnite všetky zariadenia, ktoré nie sú potrebné pre napájanie.
- Namontujte ovládaci prvok manuálneho uvoľnenia vo výške menšej ako 1,8 m.
- Nebezpečné nechránené pohyblivé časti pohonu musia byť inštalované vo výške viac ako 2,5 m nad podlahou alebo inou úrovňou, ktorá by mohla umožňovať prístup k nim.

- Hmotnosť a rozmer hnanej časti musia byť kompatibilné s menovitým krútiacim momentom a menovitým prevádzkovým časom.
- Ovládaci člen prepínača s predpätým vypnutím musí byť umiestnený v priamom pohľade na poháňanú časť, ale mimo pohybujúcich sa častí. Musí byť inštalovaný v minimálnej výške 1,5 m a nie je prístupný pre verejnosť.
- Motor a príslušenstvo nainštalujte striktne v súlade s pokynmi.
- Nedovoľte deťom hrať sa s pevnými ovládacími prvkami. Diaľkové ovládanie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte, či je inštalácia vypnutá, pružinové skrutky sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené. Prestaňte používať motor, ak je poškodený alebo potrebujete údržbu.
- Neskladujte so silnými kyselinami, zásadami, špinavými ani erodujúcimi materiálmi.
- Nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí.
- Nepúšťajte motor zbytočne často alebo ho nepreťažujte, pretože to môže skrátiť jeho životnosť.

- Nepracujte s regulačnými prvkami v nefunkčnom stave.
- Horizontálna vzdialenosť najmenej 0,4 m sa musí udržiavať medzi úplne rozšírenou markízu a akýmkoľvek trvalým predmetom.
- Po inštalácii musia byť viditeľné pevné ovládacie prvky.
- Nominálna doba prevádzky je 4 minúty. Zariadenie sa nedá opätovne spustiť, kým motor nevychladne na teplotu okolia.
- Výrobok nepoužívajte počas údržby ako napríklad pri čistení okien atď. ani v blízkosti týchto prác.

- Napájací kábel sa musí nahradiť iba káblom toho istého typu, ktorý uvádza výrobca.
- Používajte iba tubulárne motory, ktoré zodpovedajú miestnym podmienkam z hľadiska ich výkonu. Nesprávne dimenzované tubulárne motory môžu viesť k poškodeniu:
 - Nedostatočne dimenzovaný tubulárny motor môže byť poškodený v dôsledku preťaženia.
 - Nadmerne dimenzovaný tubulárny motor môže spôsobiť poškodenie napríklad roliet a roletového krytu pri konfigurácii automatického nastavenia koncového bodu.

Na používanie batérií

- **POZOR!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymeňte batérie iba za batérie rovnakého typu. Skontrolujte správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa atď. Chráňte pred mechanickými nárazmi. Udržujte v suchu a čistote. Uchovávajte mimo dosahu detí.

- Neotvárajte, nerozoberajte, neotvárajte rezaním ani neskratujte batérie. Nepoužívajte staré a nové batérie spolu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ďalšie pokyny týkajúce sa batérie a ich obalu.
- Odstráňte netesné batérie a dôkladne vyčistite priestor pre batérie. Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Batériu nepožívejte, hrozí riziko chemického popálenia.

Použité symboly



Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju pre ďalšie informácie.



Pozor: Riziko pre zdravie a produkt.



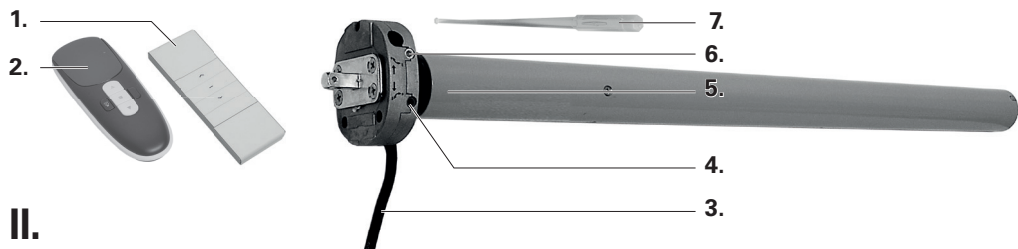
Pozor: Riziko úrazu elektrickým prúdom.

Technické údaje

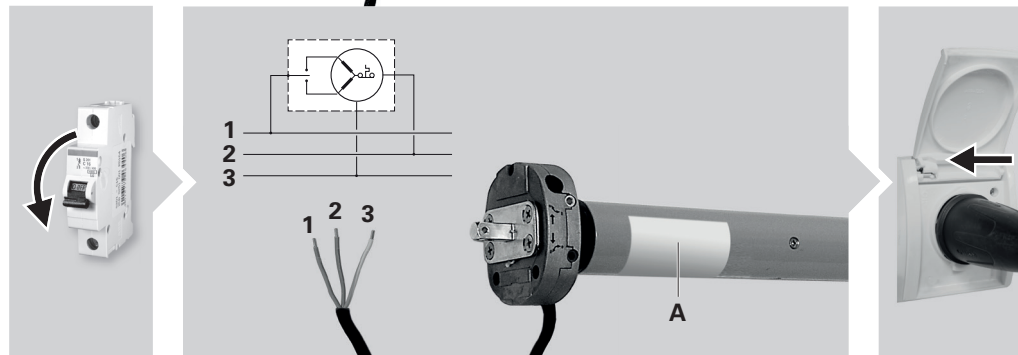
Model
Rýchlosť otáčania
Menovitý výkon
Menovitý krútiaci moment
Závažia
Prúd
Vstupné napätie
Frekvencia spustenia
Napájacie napätie
Priemer
Menovitý prevádzkový čas
Hladina akustického tlaku (L _{PA})
Trieda ochrany

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 ot./min.	12 ot./min.	12 ot./min.	12 ot./min.	15 ot./min.	12 ot./min	12 ot./min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

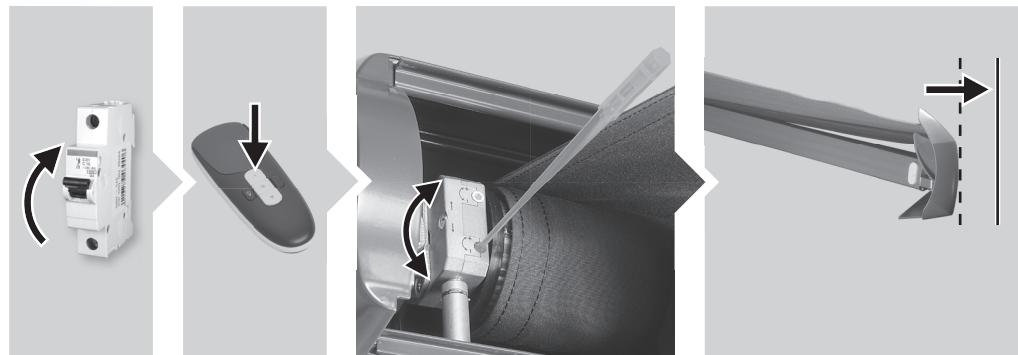
I.



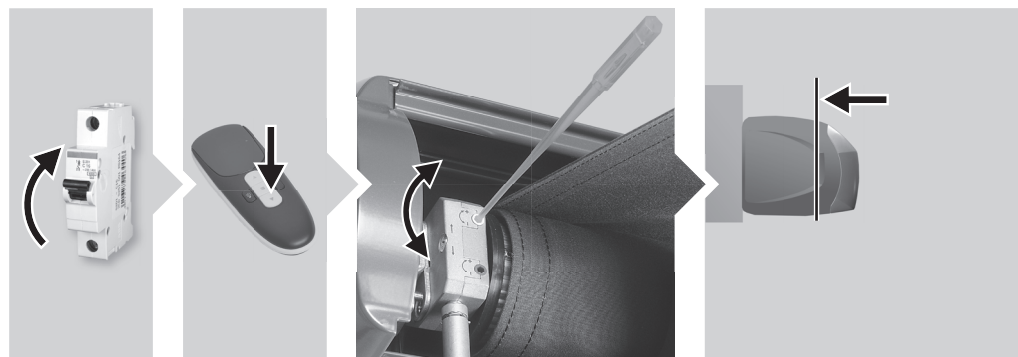
II.



III.



IV.



Tubulárny motor (ľavá zložená strana)

I. Opis

1. Diaľkové ovládanie 6196459 (nie je súčasťou balenia)
2. Diaľkové ovládanie 5637624, 6196477 (nie je súčasťou balenia)
3. Zdroj napájania
4. Regulátor obmedzenia rozšírenia
5. Tubulárny motor
6. Regulátor obmedzenia spiatočky
7. Špeciálny regulátor

II. Inštalácia obvodu

1. Vypnúť.
2. Skontrolujte, či napájanie zodpovedá špecifikáciám na štítku A.
3. Pripojte tubulárny motor k hlavnému napájaniu podľa diagramu (pozrite si obrázok).
1: Hnedá = L
2: Modrá = N
3: Žltá/zelená = $\oplus$



Elektrikárske práce a opravy musia vykonávať kvalifikovaní elektrikári.

4. Niektoré modely môžu byť zapojené do príslušnej elektrickej zásuvky.

III. Nastavenie limitu vytiahnutia

1. Zapnite.
2. Stlačením tlačidla vytiahnete markízu po nastavený limit (pozrite si časť Diaľkové ovládanie: II. Párovanie s tubulárnym motorom).
3. Ak chcete zväčšiť roztiahnutie markízy, vložte špeciálny regulátor do červenej závitovky a otočte ju v smere „+“. Zastavte otáčanie, keď markíza dosiahne požadované rozšírenie a stlačte tlačidlo zastavenia.

4. Ak chcete zmenšiť roztiahnutie markízy, stlačte tlačidlo zastavenia, otočte červenú závitovku v smere „-“, úplne zatlačte markízu a znovu ju roztiahnite na nový limit. Opakujte, kým markíza nebude vytiahnutia na požadovaný rozsah.

IV. Nastavenie limitu vtiahnutia

1. Zapnite.
2. Stlačením tlačidla stiahnete markízu.
3. Ak sa markíza úplne nezasunie, roztiahnite markízu tak, aby bol špeciálny regulátor vložený do bielej závitovky a otočte ho v smere „+“. Stlačením tlačidla zatiahnite markízu. Opakujte, kým sa markíza uspokojivo nezatvorí.

4. Ak motor stále funguje po úplnom zatiahnutí markízy, otočte bielu skrutku v závitovku v smere „-“ pomocou špeciálneho regulátora. Uistite sa, že zvuk motora sa zastaví ihneď po úplnom zatvorení markízy.

Zamýšľané použitie

Tento produkt je určený výhradne na otváranie a zatváranie markízy. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť značné nebezpečenstvo.

Diaľkové ovládanie (pravá zložená strana)

I. Opis

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. Červená LED kontrolka | 5. Tlačidlo ▼ |
| 2. Tlačidlo ▲ | 6. Priestor pre batérie |
| 3. Tlačidlo zastavenia | 7. Tlačidlo nastavenia P2 |
| 4. Tlačidlo osvetlenia (iba 6196477) | |

II. Spárovanie motora s diaľkovým ovládačom

Nastavenie diaľkového ovládača odstráni všetky staršie nastavenia. Najskôr skontrolujte, či motor vykonáva nastavovacie pohyby počas programovania. Zapnite motor, počkajte 5 sekúnd a stlačte tlačidlo nastavenia P2 na diaľkovom ovládači. Ak budete počuť pípnutie a motor začne vykonávať nastavovacie pohyby, vykonajte **postup 1**. Ak budete počuť iba pípnutie, vykonajte **postup 2**.

Postup 1:

1. Vypnite motor a počkajte asi 30 sekúnd.
2. Zapnite motor a počkajte asi 5 sekúnd.
3. Stlačte tlačidlo P2 na diaľkovom ovládači pomocou nástroja s tenkým hrotom. Z motora zaznie pípnutie a motor vykoná krátky pohyb. Počkajte, kým sa pohyb ukončí.
4. Znovu stlačte tlačidlo P2. Z motora zaznie pípnutie a motor vykoná krátky pohyb. Počkajte, kým sa pohyb ukončí.
5. Ak stlačíte ▲ po zaznení zvukových signálov, ▲ začne odteraz vysúvať markízu, alebo Ak stlačíte ▼ po zaznení zvukových signálov, ▼ začne odteraz zafahovať markízu.

Potom, ako sa motor pohne, stlačte tlačidlá čo najrýchlejšie. V opačnom prípade sa obnovia pôvodné nastavenia.

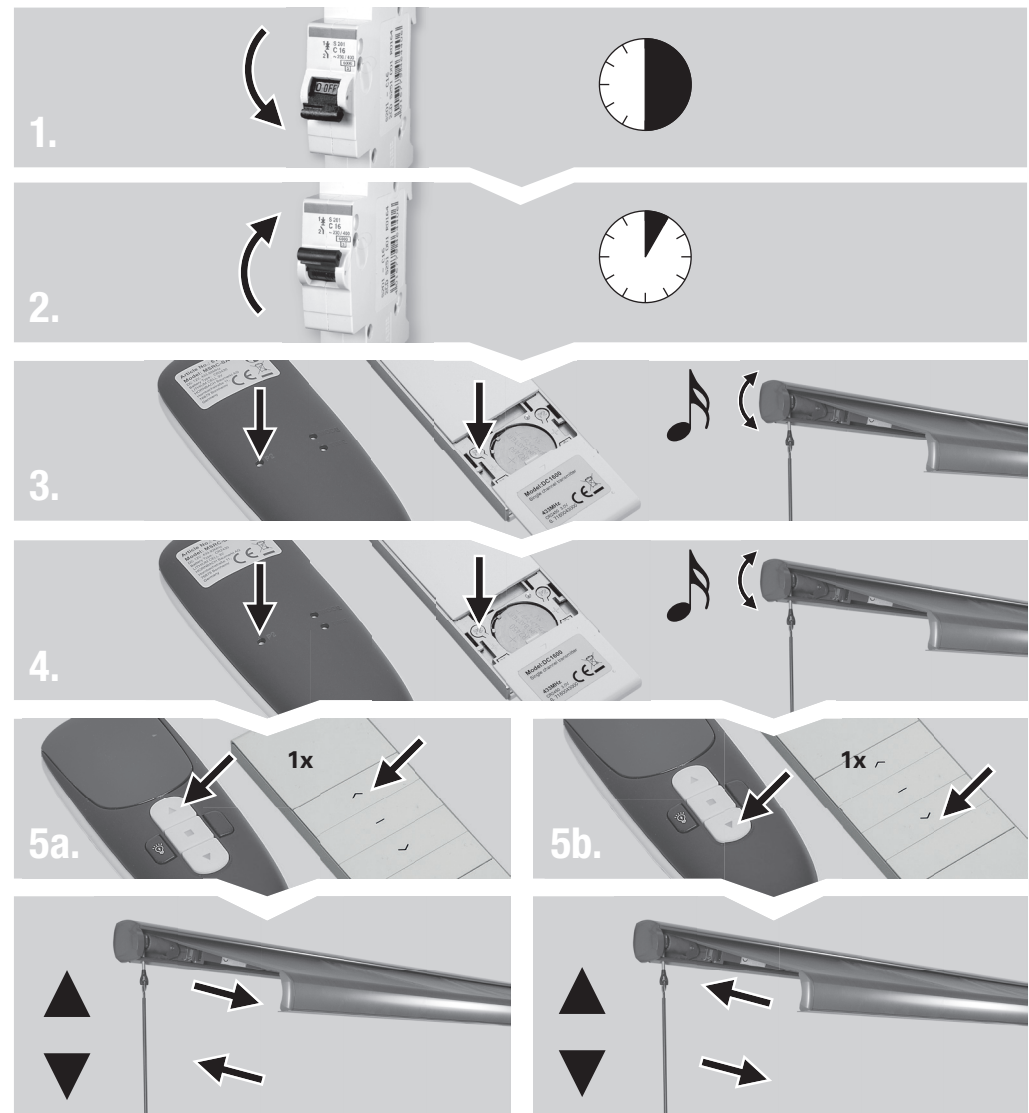
Postup 2:

1. Vypnite motor a počkajte asi 30 sekúnd.
2. Zapnite motor a počkajte asi 5 sekúnd.
3. Stlačte tlačidlo P2 na diaľkovom ovládači pomocou nástroja s tenkým hrotom. Motor pípne.
4. Znovu stlačte tlačidlo P2. Motor pípne.
5. Ak stlačíte ▲ po zaznení zvukových signálov, ▲ začne odteraz vysúvať markízu, alebo Ak stlačíte ▼ po zaznení zvukových signálov, ▼ začne odteraz zafahovať markízu.

Po zapípaní stlačte tlačidlá čo najrýchlejšie. V opačnom prípade sa obnovia pôvodné nastavenia.

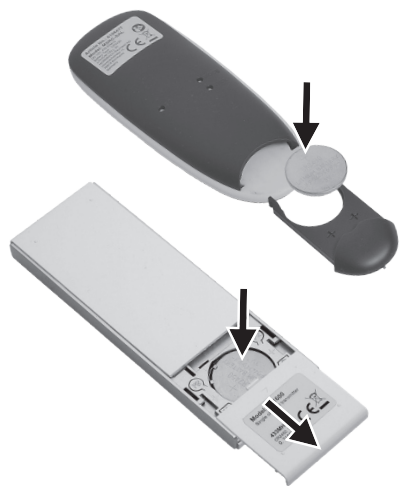


II.



III. Vloženie/výmena batérie

Otvorte priestor na batérie na zadnej strane diaľkového ovládača. Vložte dodanú batériu 3 V značkou + (kladný pól) smerom nahor do priehradky na batérie a opäť ju zatvorte.



Vyhlásenie o zhode

HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „tubulárny motor“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Produkt obsahuje v aktuálnom zozname kandidátov v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) nasledujúcu látku v koncentrácii vyššej ako 0,1 % hmotnosti: Olovo (č.: 7439-92-1)

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm)
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „Diaľkové ovládanie“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul, urmăriți-le în întregime și păstrați-le pentru utilizare ulterioară. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave.

- Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de către un electrician calificat.
- În timpul instalării, respectați întotdeauna reglementările naționale de instalare.
- Produsul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și accident.
- Instalarea și repararea produsului se efectuează numai de către producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.
- Unitatea este deconectată de la sursa de alimentare în timpul curățării, întreținerii și înlocuirii pieselor.
- Avertizare: Înainte de a instala unitatea, scoateți toate cablurile inutile și dezactivați orice echipament care nu este necesar pentru operarea cu alimentare.
- Montați elementul de acționare a unei degajări manuale la o înălțime mai mică de 1,8 m.
- Elementele mobile neprotejate vor fi instalate la o înălțime mai mare de 2,5 m deasupra

podelei sau a altui nivel care ar putea asigura accesul la acestea.

- Masa și dimensiunea părții acționate trebuie să fie compatibile cu cuplul nominal și timpul de funcționare nominal.
- Elementul de acționare al unui întrerupător comutator trebuie să fie amplasat în vederea directă a părții acționate, dar departe de părțile în mișcare. Acesta trebuie să fie instalat la o înălțime minimă de 1,5 m.
- Montați motorul și accesoriile în strictă conformitate cu instrucțiunile.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu comenzile fixe. Țineți telecomenzile departe de copii.
- Verificați în mod regulat dacă instalația este oprită, șuruburile arcului sunt libere, uzate sau deteriorate. Opriti utilizarea motorului dacă acesta este deteriorat sau necesită întreținere.
- Nu depozitați cu materiale puternice, alcaline, murdare sau erodate.
- Nu utilizați în medii umede sau umede.
- Nu porniți motorul în mod inutil adesea și nu îl supraîncărcați, deoarece aceasta ar putea reduce durata de viață a acestuia.

- Nu operați elementele de reglare în stare nefuncțională.
- O distanță orizontală de cel puțin 0,4 m trebuie menținută între copertina complet extinsă și orice obiect permanent.
- Comenzile fixe trebuie să fie vizibile după instalare.
- Durata de funcționare nominală este de 4 minute. Aparatul nu poate fi repornit până când motorul nu s-a răcit până la temperatura ambiantă.
- Nu utilizați produsul în timp ce se efectuează lucrări de întreținere în apropiere, cum ar fi curățarea ferestrelor etc.

- Cablul de alimentare trebuie înlocuit numai cu un cablu de același tip, livrat de producător.
- Utilizați numai motoare tubulare care corespund condițiilor locale în ceea ce privește puterea lor. Motoarele tubulare dimensionate incorect pot duce la deteriorări:
 - Un motor tubular insuficient dimensionat poate fi deteriorat din cauza supraîncălzirii.
 - Un motor tubular cu dimensiuni excesive poate provoca deteriorarea, de exemplu, a rulourilor și a carcasi ruloului de role atunci când se configurează setarea automată a punctului final.

Pentru folosire cu baterii

- **ATENȚIE!** Pericol de explozie atunci când bateriile nu sunt înlocuite corect. Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip. Asigurați polaritatea corectă.
- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă de la soare, foc, etc. Protejați de șocuri mecanice. Păstrați uscat și curat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți, dezasamblați, nu deconectați sau scurtcircuitați bateriile. Nu utilizați împreună baterii vechi și noi.

- Respectați notele de siguranță și alte indicații despre baterie și ambalajul acesteia.
- Îndepărtați bateriile care se scurg și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu ingerați bateria, pericol de arsuri chimice.

Simboluri utilizate



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru mai multe informații.



Atenție: Risc pentru sănătate și produs.



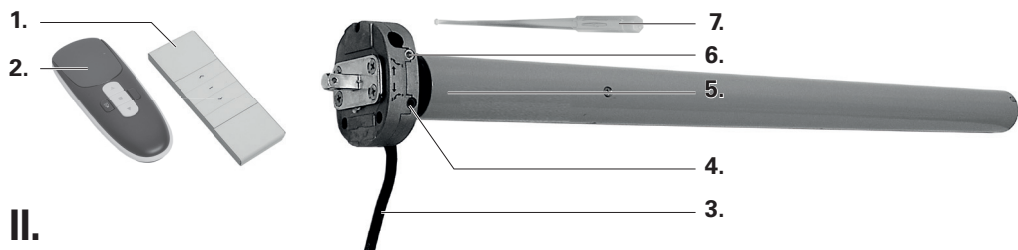
Atenție: Pericol de electrocutare.

Date tehnice

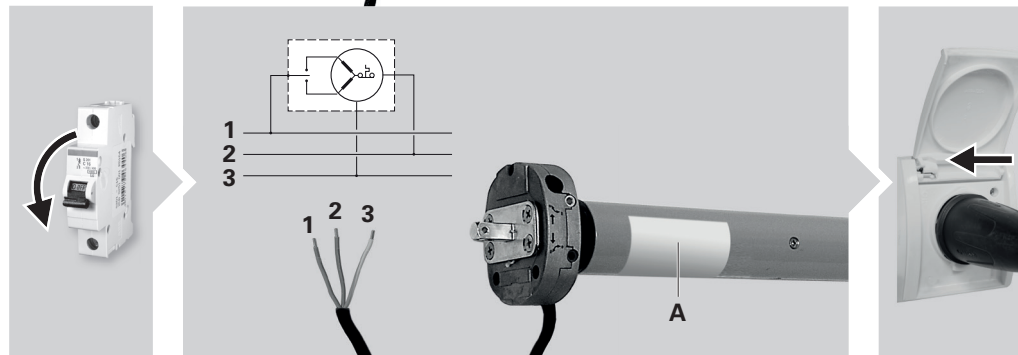
Model
Viteza de rotație
Putere nominală
Moment
Greutate
Curent electric
Tensiune de alimentare
Frecvența de lansare
Putere de transmisie
Diametru
Timp nominal de operare
Nivelul de presiune al sunetului (L_{PA})
Clasa de protecție

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2,7 kg	4,08 kg	4,08 kg	1,5 kg	3,51 kg	4,08 kg	4,08 kg
0,89 A	0,89 A	0,89 A	0,62 A	0,86 A	0,89 A	0,89 A
230 V~ 50 Hz						
433,92 MHz ± 100 KHz						
—						
Ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

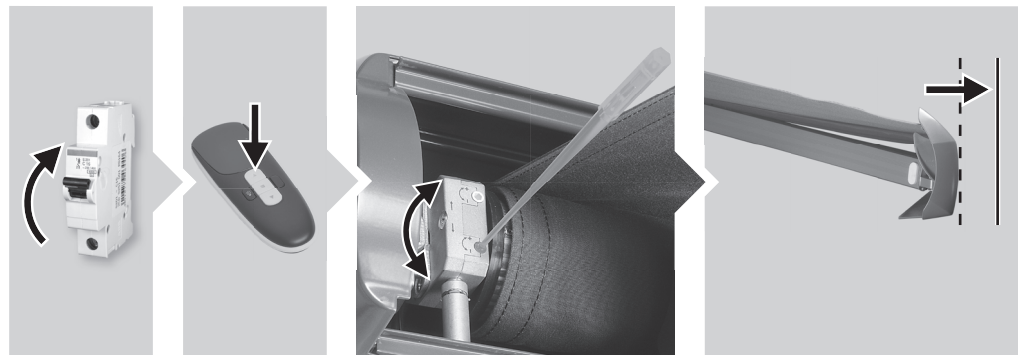
I.



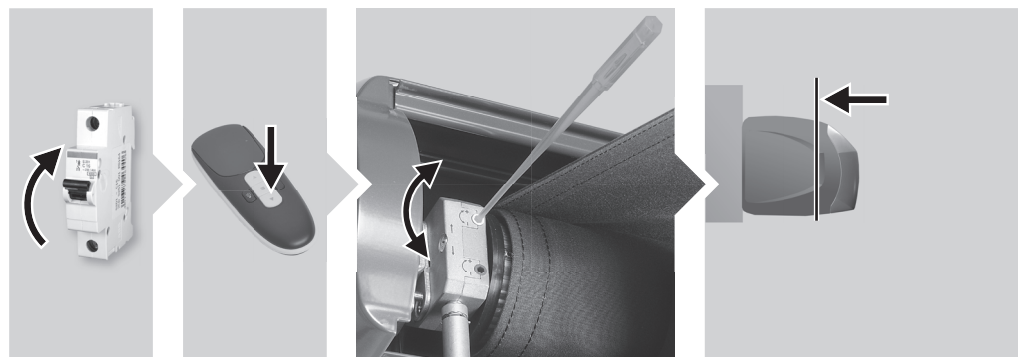
II.



III.



IV.



Motor tubular (pagina de pe partea din stânga)

I. Descriere

1. Telecomandă 6196459 (nu este inclusă)
2. Telecomandă 5637624, 6196477 (nu este inclusă)
3. Alimentare electrică

4. Regulator de limită de extensie
5. Motor tubular
6. Regulator de limită de retragere
7. Regulator special

II. Instalarea circuitului

1. Comutator oprire.
2. Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde specificațiilor de pe etichetă A.
3. Conectați motorul tubular la alimentarea principală conform diagramei (vezi imaginea).
1: Maro = L
2: Albastru = N
3: Galben/Verde = PE



Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de către un electrician calificat.

4. Unele modele pot fi conectate la o priză de alimentare corespunzătoare.

III. Setarea limitei de extensie

1. Comutator pornire.
2. Apăsăți butonul pentru a extinde copertina la limita setată (consultați Telecomanda II: Asocierea cu motorul tubular).
3. Pentru a crește expansiunea copertinei, introduceți regulatorul special în șurubul roșu și rotiți-l în direcția „+”. Opriți rotirea când copertina a atins extensia necesară și apăsați butonul de oprire.

4. Pentru a reduce expansiunea copertinei, apăsați butonul stop, rotiți șurubul roșu în direcția „-”, retrageți complet copertina și extindeți-o din nou la noua limită. Repetați până când copertina atinge extensia necesară.

IV. Setarea limitei de retragere

1. Comutator pornire.
2. Apăsăți butonul pentru a retrage copertina.
3. Dacă copertina nu se retrage complet, extindeți-o astfel încât regulatorul special să poată fi introdus în șurubul alb și rotiți în direcția „+”. Apăsăți butonul pentru a retrage copertina. Repetați până când copertina se închide în mod satisfăcător.

4. În cazul în care motorul funcționează în continuare după ce a fost retrasă complet, rotiți șurubul alb în direcția „-” cu regulatorul special. Asigurați-vă că sunetul motorului se oprește imediat după închiderea completă a copertinei.

Folosirea corespunzătoare

Acest produs este destinat exclusiv deschiderii și închiderii copertinelor. Produsul nu este destinat uzului comercial.

Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată o utilizare necorespunzătoare și ar putea provoca pericole considerabile.

Telecomandă (pagina din partea dreaptă)

I. Descriere

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Indicator luminos roșu tip LED | 5. Buton ▼ |
| 2. Buton ▲ | 6. Compartimentul de baterii |
| 3. Buton de Stop | 7. Buton de configurare P2 |
| 4. Buton luminos (doar pentru modelul 6196477) | |

II. Împerecherea motorului cu telecomanda

Setarea telecomenzii șterge toate setările mai vechi. Verificați mai întâi dacă motorul face mișcări de reglare în timpul programării. Porniți motorul, așteptați 5 secunde și apăsați butonul de setare P2 de pe telecomandă. Dacă auziți un beep și o mișcare de reglare a motorului, vă rugăm să urmați **etapa 1**. Dacă auziți doar un beep, vă rugăm să urmați **etapa 2**.

Etapa 1:

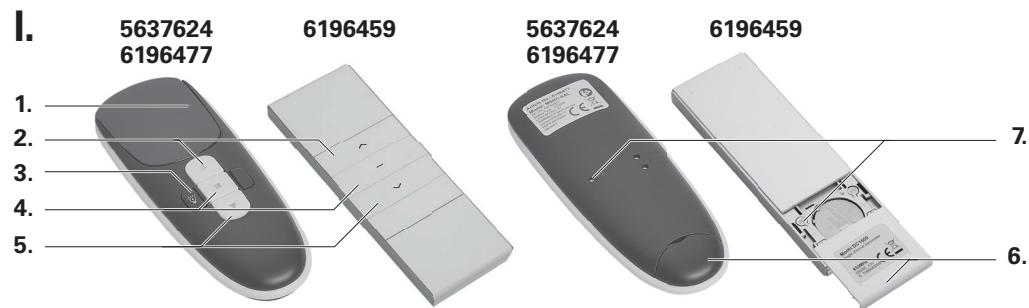
1. Opriți motorul și așteptați aprox. 30 secunde.
2. Porniți motorul și așteptați aprox. 5 secunde.
3. Apăsați butonul P2 de pe telecomandă cu un obiect cu vârf subțire. Motorul emite un beep și se mișcă scurt. Așteptați ca mișcarea să se încheie.
4. Apăsați din nou pe butonul P2. Motorul emite un beep și se mișcă scurt. Așteptați ca mișcarea să se încheie.
5. Dacă apăsați ▲ după emiterea sunetelor, ▲ va extrage marchiza de acum înainte, sau dacă apăsați ▼ după emiterea sunetelor, ▼ va re-trage marchiza de acum înainte.

Apăsați butoanele cât se poate de rapid după mișcarea motorului. În caz contrar, setările vor reveni la starea inițială.

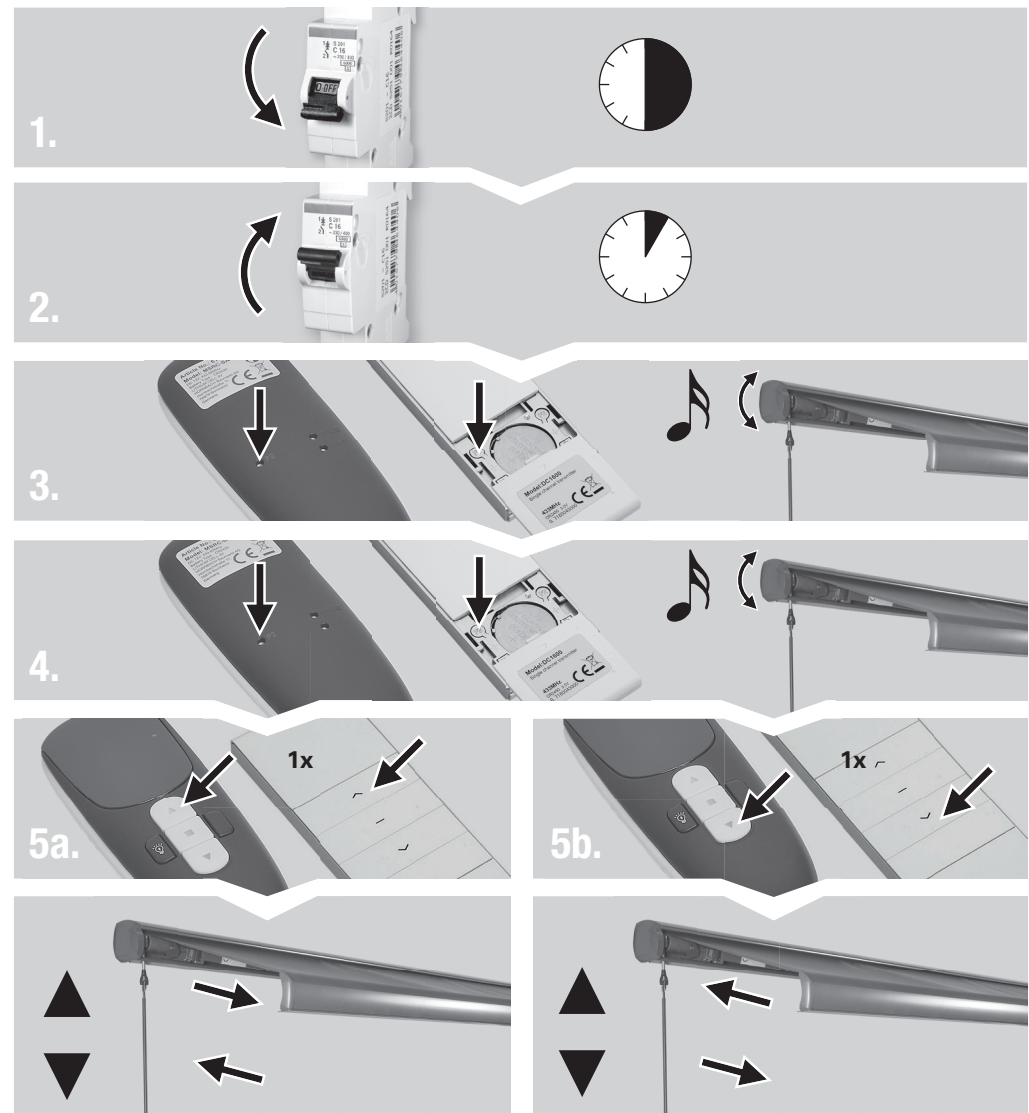
Etapa 2:

1. Opriți motorul și așteptați aprox. 30 secunde.
2. Porniți motorul și așteptați aprox. 5 secunde.
3. Apăsați butonul P2 de pe telecomandă cu un obiect cu vârf subțire. Motorul emite un beep.
4. Apăsați din nou pe butonul P2. Motorul emite un beep.
5. Dacă apăsați ▲ după emiterea sunetelor, ▲ va extrage marchiza de acum înainte, sau dacă apăsați ▼ după emiterea sunetelor, ▼ va re-trage marchiza de acum înainte.

Apăsați butoanele cât se poate de rapid după emiterea sunetului beep. În caz contrar, setările vor reveni la starea inițială.

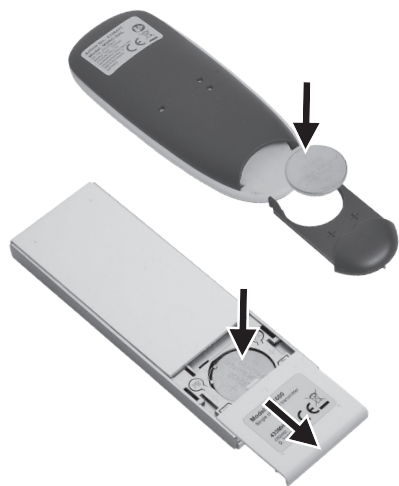


II.



III. Introducerea/Schimbarea bateriei

Glisați deschiderea compartimentului pentru baterii de pe partea din spate a telecomenzii. Așezați bateria livrată de 3 V cu polul + (plus) orientată în sus în compartimentul bateriei și închideți din nou telecomanda.



Declarația de conformitate

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că tipul de echipament „motor tubular” este produs în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și Directiva 2006/42/CE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hornbach.com/productcompliance

Produsul conține următoarea substanță din lista actuală a substanțelor pentru care se pot depune cereri de autorizare, în conformitate cu articolul 59 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 (REACH), într-o concentrație mai mare de 0,1% din masă: Plumb (nr. CAS: 7439-92-1)

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „tamberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător. Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „Telecomandă”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumuloarele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Safety instructions

Please read these instructions carefully before using the product, follow them thoroughly and keep them for future use. Not following them can lead to serious injury.

- Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- During installation, always observe the national installation regulations.
- The product must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.
- The installation and repairing of the product shall only be undertaken by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- The drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.
- Warning: Before installing the drive, remove any unnecessary cords and disable any equipment not needed for powered operation.
- Install the actuating member of a manual release at a height of less than 1.8 m.

- Hazardous unprotected moving parts of the drive shall be installed higher than 2.5 m above the floor or other level that could provide access to it.
- The mass and the dimension of the driven part shall be compatible with the rated torque and rated operating time.
- The actuating member of a biased-off switch is to be located within direct sight of the driven part but away from moving parts. It is to be installed at a minimum height of 1.5 m.
- Install the motor and accessories in strict accordance with the instructions.
- Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.
- Check regularly whether installation is off balance, spring screws are loose, worn or damaged. Stop using the motor if it is damaged or in need of maintaining.
- Do not store with strong acid, alkaline, dirty or eroding materials.
- Do not use in humid or damp environment.

- Do not start the motor unnecessarily often or overload it as this might reduce its lifetime.
- Do not work regulating elements in non-operative status.
- A horizontal distance of at least 0.4 m is to be maintained between the fully extended awning and any permanent object.
- Fixed controls have to be visible after installation.
- The rated operating time is 4 minutes. The appliance can not be restarted until motor has cooled down to ambient temperature.
- Do not operate the product while maintaining works are carried out in the vicinity, like window cleaning, etc.

- The power supply cable shall only be replaced by a cable of the same type, delivered by the manufacturer.
- Only use tubular motors which correspond to the local conditions in terms of their output. Incorrectly dimensioned tubular motors can lead to damage:
 - An insufficiently dimensioned tubular motor can be damaged due to overloading.
 - An excessively dimensioned tubular motor can cause damage, for example, to the roller shutters and roller shutter casing when configuring the automatic end-point setting.

For use of batteries

- **CAUTION!** Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly. Only replace by batteries of the same type. Ensure correct polarity.
- Do not expose batteries to excessive heat from sunlight, fire, etc. Protect from mechanical shocks. Keep dry and clean. Keep out of reach of children.

- Do not open, disassemble, cut open, or short-circuit batteries. Do not use old and new batteries together.
- Observe the safety notes and other notes on the battery and its packaging.
- Remove leaking batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with eyes and skin.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

Used symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Caution: Risk to health and the product.



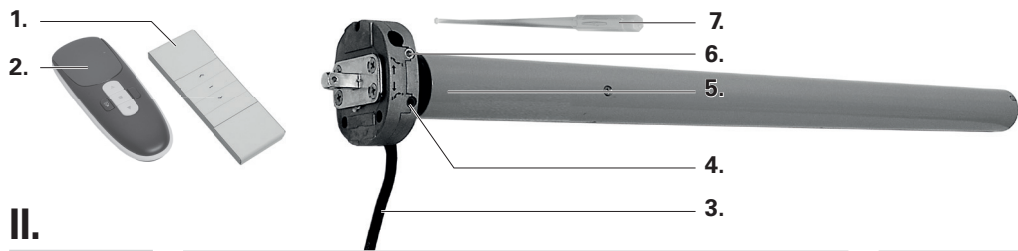
Caution: Risk of electric shock.

Technical data

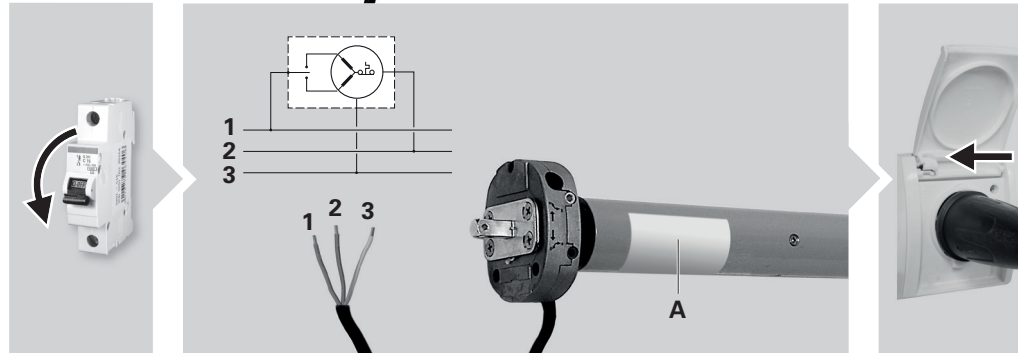
Model
Rotation speed
Rated power
Rated torque
Weight
Current
Input voltage
Launch frequency
Transmission power
Diameter
Rated operating time
Sound pressure level (L_{pA})
Protection class

5637623	10478766	10478767	6832940	6196458	10476008	10476009
12 r/min	12 r/min	12 r/min	14 r/min	15 r/min	12 r/min	12 r/min
205 W	205 W	205 W	144 W	198 W	205 W	205 W
50 Nm	50 Nm	50 Nm	13 Nm	40 Nm	50 Nm	50 Nm
2.7 kg	4.08 kg	4.08 kg	1.5 kg	3.51 kg	4.08 kg	4.08 kg
0.89 A	0.89 A	0.89 A	0.62 A	0.86 A	0.89 A	0.89 A
230 V~ 50 Hz						
433.92 MHz ± 100 KHz						
—						
ø 45 mm						
4 min						
≤ 70 dB(A)						
IP44						

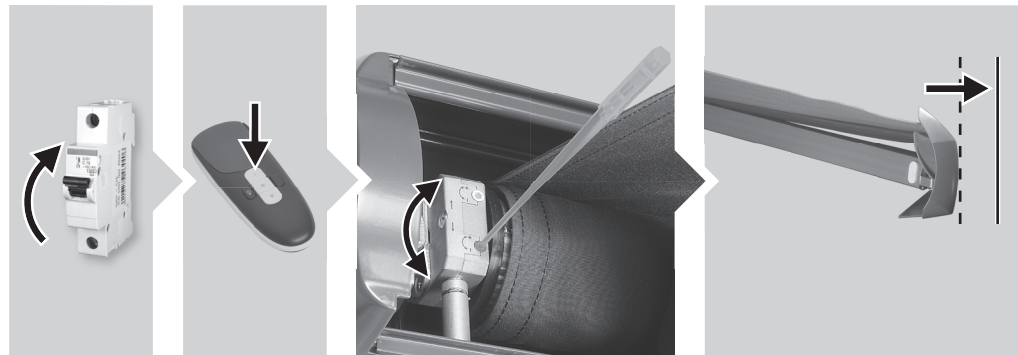
I.



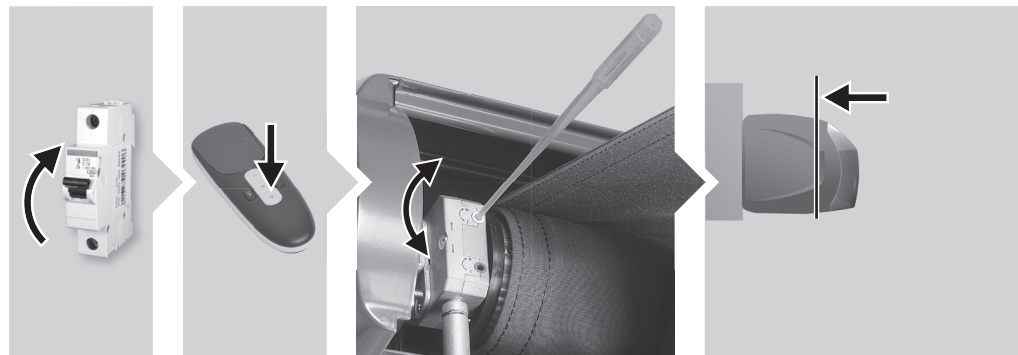
II.



III.



IV.



Tubular motor (Left foldout page)

I. Description

1. Remote control 6196459 (not included)
2. Remote control 5637624, 6196477 (not included)
3. Power supply

4. Extension limit regulator
5. Tubular motor
6. Retraction limit regulator
7. Special regulator

II. Circuit installation

1. Switch off.
2. Make sure the power supply matches the specifications on the label A.
3. Connect the tubular motor to the main power supply according to the diagram (see picture).
 - 1: Brown = L
 - 2: Blue = N
 - 3: Yellow/Green = PE



Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.

4. Some models can be plugged into a corresponding power outlet.

III. Setting extension limit

1. Switch on.
2. Press button to extend the awning to the set limit (see Remote control: II. Pairing with tubular motor).
3. To increase the expansion of the awning, insert the special regulator into the red worm and rotate in the "+" direction. Stop rotating when the awning has reached the required extension and press the stop button.

4. To decrease the expansion of the awning, press the stop button, rotate the red worm in the "-" direction, fully retract the awning and expand it again to the new limit. Repeat until the awning reaches the required extension.

IV. Setting retraction limit

1. Switch on.
2. Press button to retract the awning.
3. If the awning does not retract completely, extend awning so that the special regulator can be inserted into the white worm and rotate in the "+" direction. Push button to retract awning. Repeat until awning closes satisfactorily.

4. If the motor still operates after awning is completely retracted, rotate the white worm in the "-" direction with the special regulator. Ensure that the motor sound stops immediately after awning is closed completely.

Intended Use

This product is designed exclusively for opening and closing awnings. The product is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the product is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Remote control (Right foldout page)

I. Description

1. Red LED indicator light
2. Button ▲
3. Stop button
4. Light button (only 6196477)

5. Button ▼
6. Battery compartment
7. Setting button P2

II. Pairing the motor with the remote control

Setting up the remote control deletes all older settings. Check first, whether the motor makes adjusting movements during programming. Switch on the motor, wait for 5 s, and press the setting button P2 of the remote control. If you hear a beep and an adjusting movement of the motor please follow **sequence 1**. If you only hear a beep please follow **sequence 2**.

Sequence 1:

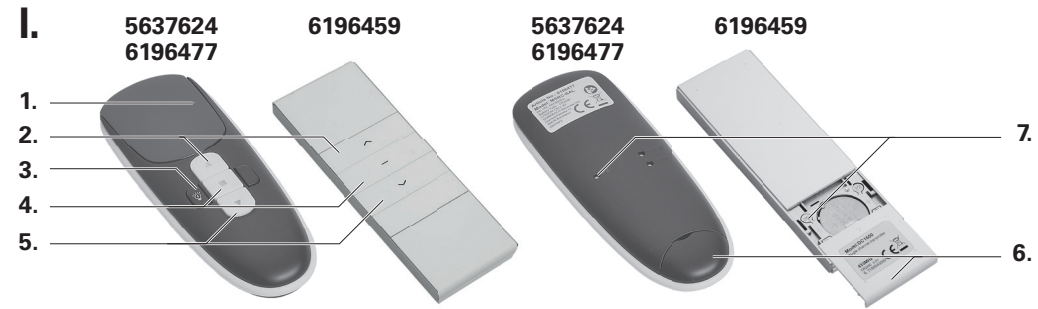
1. Switch off motor and wait for about 30 s.
2. Switch on motor and wait for about 5 s.
3. Press button P2 of the remote control with a thin pointed tool. The motor beeps and moves shortly. Wait for the end of the movement.
4. Press button P2 again. The motor beeps and moves shortly. Wait for the end of the movement.
5. If you press ▲ after the sounds, ▲ will extract the awning from now on, or
If you press ▼ after the sounds, ▼ will extract the awning from now on.

Sequence 2:

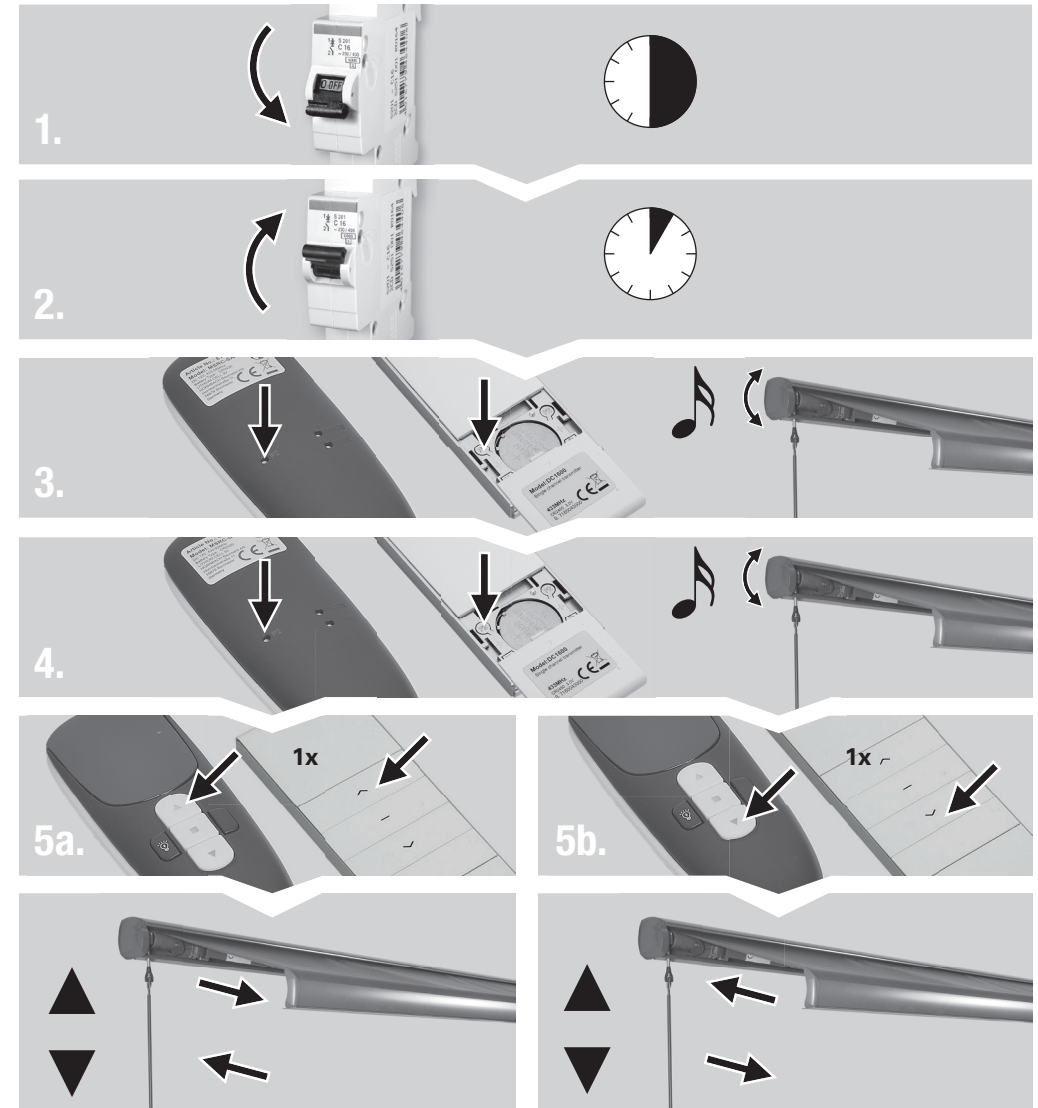
1. Switch off motor and wait for about 30 s.
2. Switch on motor and wait for about 5 s.
3. Press button P2 of the remote control with a thin pointed tool. The motor beeps.
4. Press button P2 again. The motor beeps.
5. If you press ▲ after the sounds, ▲ will extract the awning from now on, or
If you press ▼ after the sounds, ▼ will extract the awning from now on.

Press the buttons as fast as possible after the motor movement. Otherwise the settings will return to original status.

Press the buttons as fast as possible after the beep. Otherwise the settings will return to original status.

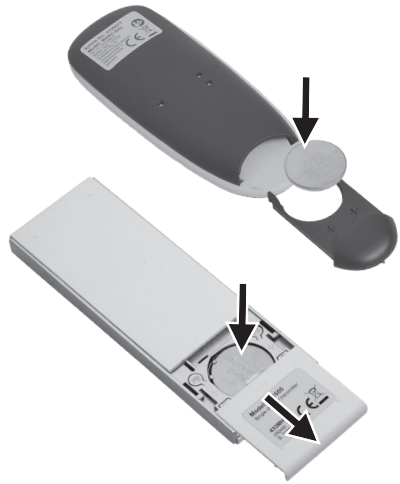


II.



III. Inserting/changing battery

Slide open the battery compartment on the back of the remote control. Place the delivered 3 V battery with + (plus pole) facing upwards into the battery compartment and close it again.



Declaration of conformity

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG declares that the radio equipment type "tubular motor" is in compliance with Directive 2014/53/EU and the Machinery Directive 2006/42/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hornbach.com/productcompliance

The product contains the following substance in the current list of candidates, in accordance with article 59(1) of Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH), in a concentration of more than 0.1% by mass: Lead (CAS No.: 7439-92-1)

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.

- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "Remote control").

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

**5637623-6196458-6832940-10476008-
10476009-10478766-10478767_VSM_IM_V1.8_2025/10**

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

